

La Prensa

Ohio & Michigan's Oldest & Largest Latino Weekly



Classified? Email classifiedlaprensa1@gmail.com

March/marzo 18, 2016 Weekly/Semanal 16 Páginas Vol. 59, No. 3

CHIP'S LEADERSHIP CONFERENCE, P. 13



MARGARET W. WONG & ASSOCIATES LLC
 ATTORNEYS AT LAW

Atendiendo a Todas sus Necesidades de Inmigración

Best Lawyers' BEST LAW FIRMS
 USNews IMMIGRATION LAW TIER 1 CLEVELAND 2015

216-566-9908
www.imwong.com wong@imwong.com
 Atlanta Chicago Cleveland Columbus
 Los Angeles Nashville New York



Raising Latino graduation rates needs a comprehensive strategy.
 In the photo are OCHLA Executive Director Lilleana Cavanaugh, Esperanza's Victor Ruiz, and OCHLA Commissioner Tony Ortiz. See article by Kevin Milliken on Page 12.

EL NACIMIENTO Restaurant

7400 W. Vernor
 Detroit, MI 48209

313 554 1790
 Full Bar Menu Available
www.elnacimientorestaurant.com



Comité para Honrar a César E. Chávez invita a participar en Actividades por la Justicia Social. Por Isabel Flores, P. 4

ABOGADO

- ♦ Incapacidad ~ Disability
- ♦ Social Security ~ SSI
- ♦ Casos de Worker's Compensation
- ♦ Accidentes de Auto/Moto/Camión
- ♦ Negligencia Médica
 - Parálisis Cerebral
 - Lesiones causadas en el Nacimiento
 - Muerte por Negligencia

La consulta es GRATIS. Hablamos Español.
(800) 309-7404
www.MiOhioAbogado.com

TOLEDO FOOD MARKET

303 Main Street Toledo, OH., 43605
 Ph: 419-690-0530

STORE HOURS: MON-SAT 8 AM - 9 PM - SUN 8 AM - 8 PM
www.toledofoodmarket.com

USDA Choice Beef Fajita Mix Value Pack ~ 10 Lb. \$4.49	Frozen Honey Corn Beef Tripe 10 Lb. / 20oz. \$23.99	Grade 'A' Fresh Chicken Fajita Mix Value Pack ~ 10 Lb. \$2.29
La Pradera Pork Rind Chicharrones 2.5/6 \$3.99	Roma Tomatoes Each 99¢	El Mitagro Corn Tortillas 99¢
Goya White Hominy 2.5/6 \$3.99	Tomatillos Each 99¢	Goya Coconut Water 12.5/6 \$5.5
Canilla Rice 2.5/6 \$8.99	Hass Avocados Each 99¢	El Mitagro Tostitos 2.5/6 \$5.5
El Mitagro Corn Tortilla Chips 2.5/6 \$5.5	Juicy Limes 6/1 \$1.99	Goya Pinto Beans 2.5/6 \$5.5

MICHIGAN STATE UNIVERSITY IS HONORED TO ANNOUNCE THE 23rd ANNUAL DIA DE LA MUJER CONFERENCE

SOLIDARITY FOR CHANGE:
 Using our Voice to Inspire Action

KEYNOTE SPEAKER:
Christine Chavez

Saturday, April 9, 2016
 8:00 AM - 5:00 PM
 Michigan State University
 Kellogg Center
 55 S. Harrison Road
 East Lansing, Michigan

The Dia de la Mujer Conference began in 1994 to motivate and inspire Latinas by providing them with resources they can use to improve their lives. Our conference goals are to educate, motivate, inspire, empower and create a learning opportunity for all. For more information on DOLM visit: ddim.ocat.msu.edu

Workshop will focus on topics important to all women such as education, health, legal, STEM, finance and business, inter-personal relationships and self-empowerment. Register Online at: ddim.ocat.msu.edu
 On-Site Registration begins at 7:30 am and follows until 12:00 pm. The conference begins at 8:00 am and ends at 5 pm.

\$25 General Registration

Christine Chavez Granddaughter of Cesar E. Chavez

Please join us for this one day event as we continue to learn from our past, act in our present, and prepare for our future. For registration, conference, or sponsorship information, contact: Juan Flores at fflores2@msu.edu or 517-353-9990

Cuba: Visita de Obama no es el fin de problemas bilaterales

Por ANDREA RODRIGUEZ, Associated Press

LA HABANA, 9 III 16 (AP): Pese a la importancia de la visita del presidente Barack Obama a Cuba, su simple presencia no será suficiente para eliminar de un plumazo todas las diferencias entre ambos países o los reclamos de la isla, aseguró el Partido Comunista.

Un extenso editorial del periódico oficial Granma el miércoles indicó que Obama será "bienvenido" a Cuba pero también enfatizó las diferencias que se formaron a lo largo de cinco décadas de ruptura.

"Para llegar a la normalización queda un largo y complejo camino por recorrer, que requerirá de la solución de asuntos claves, y que profundizaron el carácter confrontacional (de confrontación) de los vínculos entre los dos países", expresó el rotativo, órgano del Partido Comunista de Cuba.

Agregó que "tales

problemas no se resolverán de la noche a la mañana, ni con una visita presidencial".

La lista de reclamos de Cuba va desde "el levantamiento del bloqueo económico, comercial y financiero, que provoca privaciones al pueblo cubano" hasta la devolución de la Base Naval de Guantánamo.

El rotativo exigió además que Washington abandone su "pretensión de fabricar una oposición política interna sufragada con dinero de los contribuyentes estadounidenses" y cese las transmisiones de Radio y TV Martí, órganos pagados por el presupuesto federal con destino a Cuba y que casi nadie recibe pues la isla logró frenar la señal sobre su territorio.

Los reclamos de Cuba se producen pocas semanas antes de la visita del presidente Obama a la isla, el 21 y 22 de marzo, la

primera de un mandatario en ejercicio desde 1928.

La gira de Obama por la isla está marcada por una intensa polémica en Estados Unidos entre sus defensores y los detractores de la isla que consideran que el viaje presidencial dará credibilidad a un gobierno comunista y sistema de partido único.

Cuba por su parte insistió en este editorial que no tiene intenciones de realizar reformas políticas y que mantendrá su política de derechos humanos y justicia social, a la par que no desea que Washington se inmiscuya en sus asuntos internos.

Obama y el presidente Raúl Castro anunciaron en diciembre de 2014 el inicio de un proceso de deshielo y en 2015 reabrieron sus respectivas embajadas.



Estudiantes de secundaria de Colorado visitarán Cuba

ASPEN, Colorado, 7 III 16 (AP) Un grupo de 12 estudiantes de secundaria de Aspen, Colorado, visitará Cuba durante las vacaciones de primavera como integrantes de un club de apreciación cultural.

Según el periódico Aspen Times (<http://bit.ly/21gWONG>), 10 alumnos de primer año, dos de segundo y un maestro de la escuela secundaria Aspen

vivirán en avión a La Habana a finales de mes como parte del Cuba Club.

El club fue creado por un comentario hecho el año pasado durante una clase de geografía de la maestra Gretchen Calhoun y pronto se transformó en un club de tiempo completo, con boletos de avión con destino a La Habana y un itinerario en Cuba.

Los alumnos visitarán

primero la casa de Ernest Hemingway; después, una fábrica de puros. También observarán el disparo del cañón más antiguo del hemisferio occidental y efectuarán trabajo voluntario en un convento cubano.

Los estudiantes confían en asistir al concierto de los Rolling Stones que se efectuará cerca de su hotel.

Senadora pide permitir que hoteles de EEUU operen en Cuba

Por RICHARD LARDNER, Associated Press

WASHINGTON, DC, 8 III 16 (AP): Una senadora de Estados Unidos exhortó al gobierno de Obama para que levante las restricciones sobre inversiones en Cuba con el fin de que los hoteles estadounidenses puedan operar en la isla caribeña.

Amy Klobuchar, una demócrata de Minnesota, dijo que a medida que las relaciones diplomáticas

entre Estados Unidos y Cuba mejoren, las oportunidades de negocios crecerán.

En una carta enviada el martes a los secretarios del Tesoro y Comercio, Klobuchar dijo que deben eliminarse las barreras regulatorias para asegurarse de que la industria hostelería tenga oportunidad de competir en dicho mercado emergente.

Klobuchar dijo que los

operadores de hoteles de España y el Reino Unido ya están negociando acuerdos para construir hoteles en Cuba.

La senadora también ha patrocinado una iniciativa de ley para levantar el actual embargo contra Cuba y permitir que más bienes estadounidenses sean exportados a la nación insular.

Mexicanos en Michigan y Norte de Ohio ya pueden tramitar su Credencial para Votar

Por: Isabel Flores, Corresponsal La Prensa

Detroit, MI: A partir del martes 8 de marzo, el Consulado de México en Detroit comenzó a realizar la captura de información para el trámite gratuito de la credencial de elector, la cual será procesada por el Instituto Nacional Electoral (INE) y enviada por correo al solicitante.

El pasado 8 de febrero comenzaron a procesar solicitudes los consulados de Santa Ana, San Francisco, San José y Sacramento, en California, así como en las sedes consulares de Chicago, Dallas, Austin, Houston, San Antonio, Atlanta, Denver, Phoenix, Nueva York y Raleigh. El proceso ahora se extiende en más ciudades de Estados Unidos y a partir del 8 de agosto continuará en Europa, Asia y Latinoamérica.

"Ya hicimos las pruebas necesarias y estamos listos para capturar la información de todos los mexicanos que viven en el exterior y desean obtener su credencial para votar por primera vez o bien, renovarla existente", aseguró Juan Manuel Solana, Cónsul de México en Detroit.

El proceso para dicho trámite es el siguiente:

1. Hacer una cita con Mexitel al número gratuito: 1-877-MEXITEL (1-877-639-4835)

2. Preparar la documentación: Acta de Nacimiento, identificación oficial con fotografía y comprobante de domicilio.

Mexitel se encargará de explicarles los requisitos que deben presentar y en caso de no contar con acta de nacimiento, la pueden tramitar directamente en el Consulado de México. La identificación tiene que ser mexicana, como por ejemplo: pasaporte, matrícula consular o credencial de elector vencida en caso de renovación. "Hasta ahora no me han confirmado si se aceptarán las licencias de manejo de México, estoy esperando que me completen la información; sin embargo, yo sugiero usar el pasaporte o matrícula ya que la mayoría de la gente lo tiene y si no, aquí podemos ayudarlos también con el trámite", dijo el diplomático



mexicano.

El personal del Consulado se encargará de verificar la documentación presentada, capturarla y mandarla escaneada a las autoridades electorales de México para que ellos evalúen la información y emitan cuando consideren prudente, las credenciales. Una vez que estén listas, las enviarán por correo al solicitante, por eso es importante que la dirección sea correcta y completa. En caso de cambiar de domicilio, reportarlo de inmediato al Consulado.

El Cónsul Solana informó que hay una separación muy importante entre las autoridades electorales y el poder ejecutivo. "Nosotros somos parte del poder ejecutivo y por lo tanto, no podemos realizar el trámite de dicha identificación; lo único que hacemos verificar los documentos y enviarlos a las autoridades correspondientes".

Luego de haber realizado este proceso, lo que procede es lo siguiente:

3. Ingresar a la página del INE (<http://www.ine.mx/archivos2/portal/credencial/extranjero/>) para consultar el proceso en que se encuentra la credencial. Este servicio permitirá estar en contacto para cualquier duda o aclaración.

De acuerdo con el INE, el documento para votar será enviado, en un plazo de tres a cuatro semanas, a la dirección que indique el solicitante en su comprobante de domicilio.

4. Por último, es importante activar la credencial. Una vez que se reciba es necesario activarla en el mismo sitio web del INE (<http://www.ine.mx/archivos2/portal/credencial/extranjero/>) para evitar un mal uso. Sólo se necesita el número de folio indicado en el recibo, la fecha de nacimiento y algunos datos que aparecen en la nueva credencial. De esta manera, el votante

quedará incluido en la lista nominal de electores residentes en el extranjero para votar.

Una cosa muy importante que mencionó el Cónsul Juan Manuel Solana es que los mexicanos deben estar conscientes con este trámite van a perder su registro en México. "Si se registran en el extranjero, solamente van a poder votar en aquellas elecciones en que esté autorizado el voto en el extranjero en algunos estados y desde luego, en las elecciones presidenciales; pero si van a México y quieren votar como antes, no lo van a poder hacer".

Otro dato importante a destacar es que la credencial de elector no es aceptada en Estados Unidos para abrir cuentas bancarias. Es una identificación mexicana y un elemento indispensable para poder votar en México.

De acuerdo con el sitio web del INE, con esta credencial se podría votar en el 2016 para elegir al gobernador de Aguascalientes, Oaxaca y Zacatecas. En el 2017 para Coahuila y en el 2018 para el gobernador de Chiapas, Guanajuato, Jalisco, Morelos y Puebla. Para el jefe de gobierno del Distrito Federal y en las elecciones de Yucatán. Tan pronto se acerquen las fechas de las elecciones, se darán a conocer los detalles.

El INE destacó que esta nueva opción para los connacionales se trata de un hecho histórico, ya que la credencial electoral sólo se podía tramitar en territorio mexicano. Este cambio busca incrementar la participación de los mexicanos en el exterior en los procesos electorales de México.

Established 1956

TEX-MEX
TORTILLERIA
848 S. Broadway
Toldeo, Ohio 43069
(419) 241-3456

Closed Monday & Tuesday

H

HISTORIC SOUTH
Historic South Initiative
Supporting Families and Neighborhoods

LA CHIQUITA
BAKERY
TIENDA MEXICANA

Productos mexicanos, carnicería, pan todos los días. Los fines de semana: carnitas, barbacoa, birria de chivo, tamales y mucho más.

136 E. Beecher St.
Adrian, MI 49221
517-264-5126

ACEPTAMOS CARDS. ENVÍOS DE DINERO EN EEUU Y AL EXTRANJERO

Who's best for Latinos? Clinton, Sanders debate

By NANCY BENAC and LISA LERER, Associated Press

MIAMI, March 10, 2016 (AP)—Fighting for Florida and beyond, Hillary Clinton and Bernie Sanders tangled in an intense debate over who's the true friend of "American Hispanics," trading accusations over guestworker programs "akin to slavery" and the embracing of "vigilantes" against immigrants.

They had even worse things to say about Republican front-runner Donald Trump.

Facing off Thursday evening, just six days before Florida gives its verdict on the presidential race, Clinton faulted Sanders for repeatedly voting against a 2007 comprehensive immigration reform bill; he faulted her for opposing a 2007 effort to let people who were in the country "illegally" obtain driver's licenses.

Had the immigration package passed back then, Clinton said, "a lot of the issues we are still discussing today would be in the rear-view mirror."

Sanders retorted that he opposed the legislation because it included a guestworker program "akin to slavery." Numerous Latino organizations, including LULAC, opposed the legislation for this reason.

The debate opened with a question that appeared to startle Clinton.

Univision's Jorge Ramos asked her if she would drop out of the race if indicted over the handling of her email while secretary of state.

"Oh for goodness, that is not going to happen," Clinton declared. "I'm not even answering that question."

The FBI is investigating the possibility that Clinton mishandled sensitive information that passed through her private email server.

Sanders, as he has in the past, declined to bite on the issue, saying, "The process will take its course." He said he'd rather talk about the issues of wealth and income inequality.

Both candidates were bidding for momentum after Sanders surprised Clinton with an upset victory in Michigan on Tuesday.

Clinton stressed that she has a strong lead in the delegates, declaring, "This is a marathon, and it is a marathon that can only be carried by the kind of campaign I am running."

Sanders said his Michigan surprise was evidence that his message is resonating.

"We are going to continue to do extremely well," he said, adding that he expects to convince superdelegates who are backing Clinton to switch to his column.

Immigration commanded

considerable attention for good reason: Florida is home to nearly 1.8 million Latinos, who make up about 15 percent of the state's Democrats.

Latino voters have made up about 10 percent of voters in the Democratic primaries so far this year, and Clinton has been getting about two-thirds of their votes to about one-third for Sanders. The Vermont senator stresses that he's making progress on winning over younger Hispanics.

Clinton at one point accused Sanders of supporting legislation that would have led to indefinite detention of people facing deportation, and for standing with Minutemen vigilantes. He called that notion "ridiculous" and "absurd," and accused Clinton of picking small pieces out of big legislative packages to distort his voting record.

"No, I do not support vigilantes and that is a horrific statement and an unfair statement to make," he said.

For all the disagreements, the overall tone of the candidates was considerably less tense than their Sunday faceoff. Sanders even paused at one point to make fun of his own pronunciation of "huge" as "yuge."

Both found agreement in

pointing to GOP front-runner Trump as markedly worse on immigration than either of them.

Clinton mocked Trump's plan for a wall on the Mexican border, saying he'd build "the most beautiful tall wall, better than the great wall of China" to be "magically" paid for by Mexico. That, she said, is a fantasy.

Sanders said that in the immigration debate "we do not, as Donald Trump and others have done, resort to racism and xenophobia and bigotry."

There were any number of areas of agreement, including the need to reduce student loan debt. Sanders said he'd come up with a plan "many months before she did."

"Thanks for copying a very good idea," he said.

The candidates squared off soon after a testy debate in Michigan on Sunday in which they argued about trade and economic issues of particular interest in the industrial Midwest.

With Missouri, Illinois and Ohio among the states that voted on Tuesday, the candidates returned to a pointed matter they'd already argued about three days earlier, scuffling over Sanders' vote against 2009 legislation that bailed out the auto industry, among others. Sanders said he opposed the bill

Las mejores imágenes de la semana en América Latina

7 III 16 (AP): Durante la última semana en América Latina y el Caribe el entorno político en Brasil ganó tensión cuando el expresidente Luiz Inacio Lula da Silva fue interrogado por la policía federal en el escándalo de corrupción de Petrobras.

Silva criticó la operación policial, sugiriendo que formaba parte de una campaña de desprestigio contra él, su partido y la sucesora que él designó, la presidenta Dilma Rousseff. Partidarios y detractores del expresidente chocaron en las calles.

En Argentina, el presidente Mauricio Macri ofreció su primer Discurso sobre el Estado de la Nación al inaugurar el curso en el Congreso.

Un trabajador cubano se tomó un descanso bajo las hojas de tabaco que se

secaban en la plantación Montesino, en la provincia occidental de Pinar del Río.

El torneo de la Copa Libertadores siguió ganando impulso, con el choque entre el boliviano Bolívar y el colombiano Deportivo Cali. El brasileño Palmeiras jugó contra el argentino Rosario Central y el brasileño Gremio se enfrentó al ecuatoriano Liga Deportiva Universitaria en partidos marcados por los aguaceros.

En Río de Janeiro se celebró el Torneo de Clasificación Olímpica de Natación Sincronizada en el centro acuático Maria Lenk. El torneo también sirvió de prueba para los Juegos Olímpicos de Río 2016.

Esta galería fue seleccionada por el editor de fotografía Tomas Stargardter en Ciudad de México.

delegates from recent primaries still to be allocated. When superdelegates are included, Clinton leads 1,223 to 574, more than halfway to the 2,383 needed to win the Democratic nomination.

Benac reported from Washington. AP Writers Sergio Bustos and Ken Thomas in Miami, and Hope Yen in Washington contributed to this report.

CIFF40 WELCOME HOME
TOWER CITY CINEMAS clevelandfilm.org
MARCH 30-APRIL 10, 2016
CLEVELAND INTERNATIONAL FILM FESTIVAL
PRESENTED BY DOLLAR BANK

RIDE RTA TO TOWER CITY

2016 Finalist National Medal for Museum and Library Service
www.ims.gov

No school? More time for SCIENCE!
Open Monday, March 28.

imagination STATION
pure science. pure fun.

Toledo's Science Center • imaginationstationtoledo.org

Comité para Honrar a César E. Chávez invita a participar en Actividades por la Justicia Social

Con el tema Educación se rendirá tributo a Kathleen N. Straus

Se espera asistencia de alrededor de 2mil personas en marcha

Por: Isabel Flores, Corresponsal La Prensa

Grand Rapids, MI: El Comité para Honrar a César E. Chávez invita a la gran celebración que se llevará a cabo el próximo jueves 17 de marzo [2016], con el tema: "Educación". En donde se dará la bienvenida a la nueva Alcaldesa Rosalynn Bliss y se rendirá tributo a Kathleen N. Straus.

Lupe Ramos-Montigny, Presidenta del Comité para Honrar a César E. Chávez, comentó: "Estoy muy entusiasmada, con bastante ánimo y mucha ayuda de diferentes grupos étnicos, y eso es muy importante porque el legado de Cesar no nos pertenece únicamente a los hispanos, sino a la historia de Estados Unidos. Por eso todas las comunidades deben celebrar la misión de César Chávez".

Las actividades iniciarán a las 11:00am con la Marcha por la Justicia Social en la escuela The Potters House, ubicada en la esquina de la avenida Grandville y Van Raalte Dr. De ahí se caminará al norte de la Grandville hasta llegar a la iglesia The Edge Urban Fellowship.

La marcha será encabezada por la Alcaldesa Bliss y contará con la participación de estudiantes de diferentes escuelas que portarán sus uniformes y ayudarán con el control y orientación de los asistentes. "Lo que queremos es darles el liderazgo a los jóvenes", dijo la entrevistada. "El año pasado tuvimos alrededor de



mil participantes y este año con la presencia de los estudiantes, esperamos llegar a 2 mil".

Una vez concluida la marcha en la iglesia The Edge Urban Fellowship, se dará inicio a una reunión comunitaria en donde los estudiantes mostrarán sus habilidades de liderazgo y talento musical con presentaciones especiales. El coro de Grandville cantará el himno nacional.

Durante dicho evento se rendirá tributo especial a una mujer que ha dedicado su vida a la educación para todos los estudiantes del estado, la señora Kathleen N. Straus, quien actualmente es miembro de la Mesa Directiva Estatal de Educación. Fue elegida por primera vez para la mesa directiva en noviembre de 1992; se reelegió en 2000, y de nuevo en 2008, concluirá su último periodo en 2017.

En todo ese tiempo, ella ha luchado contra la discriminación y ha trabajado para construir puentes entre las razas, grupos étnicos y religiosos, ha promovido la justicia social y la educación. Kathleen es un verdadero ejemplo de vida y legado del

gran líder César E. Chávez: determinación, compromiso y justicia para todos.

"Kathleen es de Detroit y está conmigo en la mesa directiva de educación. A sus alrededor de 93 años, es una mujer muy activa e inteligente, por eso para mí será un honor presentarla con los estudiantes y destacar que la educación es una cosa eterna, no se termina, es algo que siempre tenemos que seguir desarrollando porque es la puerta de las oportunidades", agregó Lupe Ramos.

Ramos aseguró que será una ceremonia muy emotiva, ya que todo dará inicio cuando Kathleen, un estudiante hispano y una señora afroamericana, enciendan una vela que es la luz de la sabiduría. Posteriormente se dará un espacio para que la Alcaldesa comparta unas palabras con la comunidad. Luego se presentará a Kathleen, quien recibirá un retrato elaborado por Erick Picardo.

Además, en la iglesia The Edge acuden frecuentemente muchos jóvenes y se desarrolla un ambiente muy agradable para ellos, por lo que están seguros que habrá gran concurrencia. "Vamos

Wayne State gets \$3.6 million to help minorities study science

DETROIT, March 9, 2016 (AP): Wayne State University is getting \$3.6 million to help support efforts to get more underrepresented minority students into science majors.

The Detroit school says a goal is to encourage more underrepresented students to pursue careers in academics and scientific research.

The National Institute of General Medical Sciences of the National Institutes of Health recently awarded a five-year grant for the Initiative for Maximizing Student Development. The program was established in 1978 with NIH support as the Minority Biomedical Research Support program.

Those involved say the pro-

gram has made a positive impact, with graduation rates at 87 percent versus 21 percent for a comparison group of underrepresented minority students that weren't in the program but had similar high school grades and ACT scores.

Online: <http://physiology.med.wayne.edu/imsd>

University of Michigan launching new round of online courses

ANN ARBOR, March 9, 2016 (AP): The University of Michigan Office of Digital Education & Innovation is getting ready to launch new round of online courses starting next month.

The courses are: Finance for Everyone: Smart Tools for Decision-Making; Data Science

Ethics; Social Work: Meeting the Challenges of a New Era; and Practical Learning Analytics.

The Ann Arbor school is among those offering free Massive Open Online Courses and became a charter member of the edX platform in October. Founded in 2012, edX was created to boost access to

high-quality education around the world via online learning.

Enrollment details are posted online. The latest courses are being offered through edX. The school also offers courses through Coursera and NovoEd.

Online: <http://digitaleducation.umich.edu>

a tener casa llena".

Para cerrar con broche de oro el día, a la 1:00pm se llevará a cabo un almuerzo en Mayan Mexican Grill, ubicado en el 1020 de la calle 28 SW en Wyoming. La entrada tiene un costo de \$25 dólares por persona o \$250 la mesa para 10 personas. Para realizar una reservación, favor de entrar a la siguiente página de facebook del Comité y seguir los pasos correspondientes: <https://www.facebook.com/CommitteeToHonorCEC/>

"Como dijo César Chávez, cuando invitas a alguien a tu casa y le das de comer, se hacen amigos para toda la vida. Eso es precisamente lo que estamos haciendo, es algo bien bonito porque estamos seguros que el restaurante se va a llenar, por eso es importante hacer sus reservaciones con tiempo", destacó Ramos.

Para concluir, Lupe recordó que hace 16 años inicio esta jornada caminando por la banqueta para no interrumpir el tráfico, posteriormente las calles se fueron cerrando para

dar paso a la marcha y ahora, cuenta con todo el apoyo de la ciudad y el departamento de policía quienes bloquean las calles y aseguran el camino para los participantes.

"Hay muchos objetivos para esta actividad, uno de ellos es que nuestros hijos sepan que somos parte de la historia y progreso de este país; otro es que la gente reconozca quién fue César Chávez y el tercero es para que haya unidad en la comunidad, es tiempo de unirnos para que de verdad haya justicia social", finalizó.

LOS DOS GALLOS

MEXICAN

RESTAURANT AND CANTINA

Authentic Mexican Food

5327 Dorr Street
Toledo, Ohio 43615
(419) 534-5312

Hours: Monday - Thursday 11:00 a.m. - 9:00 p.m.
 Friday 11:00 a.m. - 10:00 p.m.
 Saturday 11:00 a.m. - 11:00 p.m. dance until 1:00 a.m.
 Sunday 11:00 a.m. - 8:00 p.m.

MUSICA DE SALSA,
 MERENGUE, BACHATA, REGGATON,
 CUMBIA, MAMBO Y MAS

NOCHE DE MUSICA CALIENTE

EVERY SATURDAY NIGHT

Sofia Quintero
 art and cultural center, inc.

invites you to attend the 9th Annual

Entre Amigos

(Among Friends)

Monday, April 11, 2016
5:00 PM - 9:00 PM @

MEXICAN BUFFET

Advance Tickets:
 Adults \$25, Children \$10 (12 and under)
At the door (check, cash or credit card):
 Adults \$30, Children \$10 (12 and under)

27072 Carronade Dr.
Perrysburg, OH 43551

_____ reservation(s) to attend the *Entre Amigos* dinner.

Adult(s): _____ Child(ren): _____

Choice of seating time: _____ 5:00 PM - 7:00 PM or _____ 7:00 PM - 9:00 PM

Name: _____

E-mail: _____ Phone: _____

Guests' names: _____

_____ I will not be able to attend. Enclosed is my donation of \$ _____.
 (Check payable to SQACC.)

Please reply by Thursday, April 8th, 2016

Return form with payment to :
 SQACC, 522 Crittenden Ave.
 Toledo, OH 43609

STEM Day offered by Lourdes University

On Monday, March 21, 2016, The Lourdes University Department of Education, the Appold Planetarium, and the Collegiate Middle Level Association student organization are offering a **STEM Day** for 75 Beverly Elementary School 5th graders. Students will learn and enjoy from a variety of hands-on activities and presentations. The event runs from 10 a.m. to 12:30 p.m.

"As March is national Middle Level Childhood Education month, the Lourdes Department of Education and the Appold Planetarium wanted to provide a fun and educational program for these students. Additionally, we held a two-day workshop earlier this month for Diocesan Principals. Education plays such an important role in students' lives as well as the greater community," says Dr. Christine Knaggs, Dean of the College of Education and Human Services.

Lourdes University Department of Education

Accredited by the Higher Learning Commission and the Ohio Department of Higher Education (formerly known as the Ohio Board of Regents), the Lourdes University Teacher Education Initial Licensure Program in the College of Education and Human Services is accredited under the Teacher Education Accreditation Council (TEAC) Quality Principles through the CAEP Accreditation System for a period of 7 years (2015 to 2022). Formed in 2013, CAEP is the single specialized accreditor for educator preparation and administers TEAC accreditation.

Lourdes University offers bachelor degrees in Adolescence to Young Adult, Early, and Middle Childhood Education, and a Master of Education degree in P-12 Reading and Educational Leadership. Professional development opportunities are also offered to educators. To learn more, visit www.lourdes.edu/education.

Lourdes University Appold Planetarium

Featuring real-time 3D sky simulation, full-dome shows and multi-media presentations, the Appold Planetarium enriches Lourdes' science classes. The community is invited to public shows that educate and entertain visitors of all ages. School groups, scouts and other private groups are invited to schedule shows in the planetarium. For more information, visit www.lourdes.edu/planetarium.

CMLA Student Organization

The purpose of the Collegiate Middle Level Association student organization is to advance teacher preparation at all levels, particularly at the middle-level. CMLA supports and encourages students in all levels of education and sponsors a variety of outreach programs, field trips and summer camps each year.

The science of saving works of art the subject of two lectures, March 18 & 19

The science of 'saving works of art' will be the subject of two free lectures to be given by *Gregory Smith*, the Otto N. Frenzel III Senior Conservation Scientist at the Indianapolis Museum of Art. The lectures are sponsored by *The University of Toledo's College of Communication and the Arts* and *College of Natural Sciences and Mathematics*, and *The Toledo Museum of Art*.

Friday, March 18, Smith will give a talk entitled "Disappearing Ink! Unraveling the Fading of a Modern Design Object." It will be held at 6 p.m. In the *Toledo Museum of Art Little Theater*. He examines a contemporary vase from the design collection that faded badly during its first year

after entering the IMA collection. This led to Smith's exploration of its continuing lightfastness issues, an interview with the artist, and a scientific analysis of the materials of its creation. What did he discover? Join us for this talk to learn the answer and investigate what's going on with Untitled #1176 (Elisabeth Elizabeth), a contemporary work by artist Petah Coyne in the Toledo Museum of Art's collection.

Saturday, March 19, Smith's talk will be "Goghing, Goghing, Gone! The Analysis of Color Fading in Masterpieces by Vincent Van Gogh." The lecture highlights a recent collaborative project investigating color fading in Vincent van Gogh's 1890

masterpiece, "Undergrowth with Two Figures."

The artist's use of a modern fugitive dye, present as the pigment Geranium Lake, has resulted in significant color change in the picture and a shift in the aesthetics of the artwork. A brief history of the synthesis of eosin, and of its importance in artworks of the late 1800s will be given. A virtual restoration of Undergrowth using realistic colored layers determined by micro-colorimetry of cross-sections of the painting gives a better "impression" of this post-Impressionist's artistic efforts. This lecture will be held at 9:30 a.m. in Room 1205 of Wolfe Hall on UT's main campus. Parking is free.

Should I Refinance My Mortgage?

Mortgage rates have recently increased from historic lows, but they are still low enough to consider refinancing your mortgage loan. Refinancing may be a great option for you to lower your monthly mortgage payment. However, it's important to consider your financial goals and know exactly how much you will save before you do. Here are some important things to consider:

- **How much will your monthly payment decrease?** "This is one of the most common questions that I get asked," said Tasha Jacobs, Mortgage Lender at First Federal Bank. "The decrease in payment will depend on the term of the new loan, how much lower the new interest rate will be, the loan amount and if there is enough equity so that private mortgage insurance, often referred to as PMI, isn't required." When refinancing, you can evaluate your savings through different lengths of loans, for example, extending your mortgage to 30 years, keeping the current term or even shortening the term. Another important factor to keep in mind is any additional fees associated with refinancing. Although your monthly payment may be reduced, you will need to compare the closing costs to the monthly savings to ensure refinancing is to your benefit.
- **How long will it take to recoup your closing costs and other fees?** If you pay \$2,000 in closing costs and you're going to save \$200 on your monthly payment, you really won't recover your costs for about 10 months. But, that still may be worth it to you over the life of your loan.
- **How much equity do you have in your home?** The more equity you have, the easier it is to refinance your mortgage. And, in many instances, you'll be able to qualify for a conventional loan that will save you money in the long-run. The value of your home will be determined with a new appraisal. This will provide the current market value of your home and factor in any updates you have completed.
- **What is your credit score?** Your credit score is always an important factor when it comes to financing. To view a free credit report, visit annualcreditreport.com or call 877-322-8228. You may be able to get a lower cost loan if you have "good credit" now, even if you didn't have it when you purchased your home a few years ago.

If you feel like now is the time to refinance your mortgage, you can set up a meeting with Tasha Jacobs at (419) 537-9312 or by email at tjacobs@first-fed.com to see if refinancing can benefit you.

Join Unison Behavioral Health Group for "Passport to Hope" April 16, 2016

Toledo: To bring attention to the growing number of individuals in the community who struggle with behavioral health issues, *Unison Behavioral Health Group* will host "Passport to Hope" on Saturday, April 16, 2016, from 6-10 pm at the Manor House located at Toledo's Wildwood Metropark.

According to the non-profit, "thanks to the generous support of Buckeye

CableSystem, Good Neighbor Pharmacy, Brooks Insurance, and Hylant - guests will have the opportunity to delight in a variety of foods at the international grazing stations and participate in live and silent auctions." The evening will be hosted by Buckeye Cable Sports Network (BCSN) personality, Tom Cole.

A limited number of tickets are available for \$50/person. For more informa-

tion or to make a reservation, please contact Diane Geisbuhler at 419-936-7557 or dgeisbuhler@unisonbhg.org. Event details can also be found at www.unisonbhg.org.

Proceeds will benefit mental health services at Unison Behavioral Health Group where nearly 8,000 adults, adolescents, and children receive care every year.



Kaptur announces winners of 2016 Congressional Art Competition, Page 9
Pictured 'Gazing / Self Portrait' by Artist Aaron Montano

La Prensa Newspaper

Aztlán Communications, Inc.

Publisher

Advertising:

Rubén Torres 440-320-8221
Adrianne Kolasinski 216-688-9045
Mary DiVeto 313-729-4435
Maria Molina 419-242-7744
Rico 419-870-6565

Lorain/Cleveland Sales Manager
NW Ohio and MI Sales Manager
Marketing Representative
Marketing Representative
Sales, Graphics, Editing

Editorial:

Adrianne Chasteen II
Isabel Flores
Arooj Ashraf
Kevin Milliken

Junior Correspondent
Latin America Correspondent
Midwest Correspondent
Special Contributor

Art/Graphics/WebSite:

Jennifer Retholtz

Graphics & Web Manager

Aztlán Communications Inc.

PO Box 792, Saline MI 48176

SALES: 419.870-2797 or 440-320-8221

E-mail: rico@laprensa1.com www.laprensa1.com

Since 1989

Copyright 1989 - 2016 by La Prensa Publications, Inc.

Boricua Lindor busca seguir brillando con Indios

Por HAYDEN GROVE, Associated Press

GOODYEAR, Arizona, 11 III 16(AP): Bajo el sol radiante, el campocorto Francisco Lindor sonríe mientras espera su turno para participar en una práctica de fileo, en la parte posterior del complejo de pretemporada de los Indios.

Al otro lado del cuadro, el manager Terry Francona batea una pelota, que sale rebatando sobre el césped, en dirección de Lindor, quien tuvo una campaña

fantástica como novato.

Antes de llegar a la tierra de los senderos, la bola da un salto abrupto, hacia el rostro de Lindor. Con reflejos felinos, el boricua la captura, evitando el ficticio hit... y un golpe doloroso.

"Cuida tus labios", dice Francona, quien no se pierde la oportunidad de bromear con su joven pelotero.

Lindor ríe.

"Ya son suficientemente grandes", responde.

Más tarde, Lindor dice que este tipo de momentos definen su amor por este deporte.

"Siempre he sido el mismo niño, corriendo, sonriendo, tratando de jugar un poco con la gente", dijo Lindor. "Quiero hacerlo por el resto de mi carrera".

Y, a juzgar por el debut que tuvo en la campaña pasada, esa carrera podría

(Continúa en la p. 10)

Feds: 2 NY businessmen scammed \$15M from US, state agencies

BUFFALO, NY, March 9, 2016 (AP): Federal prosecutors say two western New York business owners have been indicted for scamming more than \$15 million from several government agencies and a program designed to aid minority-owned businesses.

The U.S. attorney's office in Buffalo says 64-year-old David Pfeiffer of

Killbuck and 53-year-old Thomas Colton of Salamanca are charged with conspiracy to commit mail fraud and mail fraud. Pfeiffer was also charged with making a false statement to a financial institution.

Prosecutors say during a four-year period ending in 2013 the two men illegally obtained government construction contracts for three projects in the Buffalo-

Niagara region by defrauding state and federal agencies and the *Disadvantaged Business Enterprise Program*.

Officials say the total value of the projects was approximately \$15.5 million.

It couldn't be determined if either man has a lawyer who could comment on the charges.

Michigan alcohol interlock ignition device rules updated

LANSING, March 9, 2016 (AP): Gov. Rick Snyder has signed bills that update state regulations on breath alcohol interlock ignition devices.

In a statement Tuesday, Secretary of State Ruth Johnson says the changes close loopholes and toughen licensing requirements for ignition interlock

mechanics and businesses. She notes that drivers will know that an ignition interlock installer is certified by the state.

The legislation seeks to provide the Michigan secretary of state's office with better oversight of the use and installation of the devices.

Some people convicted

of drunken driving can get a restricted driver's license if they use the device. The unit kills the ignition signal if a driver's blood alcohol content is above a minimum threshold.

Michigan driving laws define drunkenness as having a blood alcohol level of 0.08 percent or higher.

1st Ohio police agencies adopt standards on deadly force

COLUMBUS, Ohio, March 11, 2016 (AP): The state says the first four Ohio law enforcement agencies have adopted new standards for use of deadly force by police.

The standards adopted last year permit police to use deadly force only when officers are defending themselves or other people from

serious injury or death.

The agencies are the Medina, Coldwater, and Colerain police departments and the Montgomery County Sheriff's Office. The four departments also adopted first-ever standards for police recruiting and hiring, which set a goal of a qualified diverse workforce while providing equal em-

ployment opportunity.

The standards were created by Gov. John Kasich's Ohio Collaborative Community-Police Advisory Board after a series of fatal police shootings.

Ohio law enforcement agencies must adopt the standards as minimum department policies by next year.

Sanders, Trump win Michigan presidential primaries

By DAVID EGGERT, Associated Press

LANSING, March 9, 2016 (AP): Republican Donald Trump and Democrat Bernie Sanders won in Michigan's presidential primaries on Tuesday—Sanders sending a big message in this industrial state that he is still viable in the 2016 race and Trump holding onto his front-runner status.

Trump comfortably defeated Ohio Gov. John Kasich and Texas Sen. Ted Cruz, who were in a close battle for second, and Florida Sen. Marco Rubio, who fell short of a 15 percent threshold to collect delegates.

Fifty-nine delegates—the third most in the GOP contest so far—will be divided proportionally among the Republicans. Trump—who led by 12 percentage points with 90 percent of precincts reporting—will win at least 21 Michigan delegates, Kasich at least 15 and Cruz at least 12.

Clinton, the former secretary of state, and Sanders, a Vermont senator, were set to share 130 delegates—the second-largest haul so far—not including unbound superdelegates. Sanders had 50 percent of the vote to Clinton's 48 percent—a surprise after polls showed Clinton leading. Sanders will win at least 63 Michigan delegates and Clinton at least 52.

In a news conference at one of his Florida resorts, Trump predicted he would win Michigan in November's general election—something a Republican nominee has not done in 28 years.

Sanders, also speaking from Florida before next week's pri-

mary, said Michigan voters "repudiated" the polls and pundits.

"What tonight means is that the Bernie Sanders campaign, the people's revolution, the political revolution, is strong in every part of the country. And, frankly, we believe our strongest areas are yet to happen," he said.

Car salesman Rick Waddell, 61, of Crystal Township in Montcalm County northeast of Grand Rapids, said he and his wife, Kaye, voted for Trump.

"We are so disappointed with the GOP establishment, and the same old, same old doesn't cut it," he said. "We need drastic action to reverse our downward spiral economically."

In recent days, the Democrats battled over trade deals and auto bailouts in the state that lost hundreds of thousands of manufacturing jobs in a protracted, decade-long downturn. They also held a debate in Flint, where residents need filters to use tap water because of lead contamination resulting from state regulatory failures.

Oriana Barnett, a stay-at-home mom from Ann Arbor, said she decided after Sunday's debate that she would support Sanders. She cited his firm stance against fracking and Clinton's "more conservative" answers.

"I voted with my heart, not my head," she said.

But her husband felt differently.

"I voted with my head," said Josh Barnett, a retail buyer. "I want to win."

Among Republicans, who debated in Detroit, Kasich in particular put a heavy emphasis on Michigan.

Claire and Mick Olinik of Traverse City made Kasich their choice. They said they believe he is fiscally responsible and smart—someone who would exercise good judgment and represent the nation well.

"I like the fact that he leans more conservative, but he's not a scary conservative," said Claire, a professional musician and co-owner with her husband of a marketing business. "Of everybody still left in the race, frankly, he's the one that scares me least."

Clinton marked primary day with some stops at a bakery and coffeehouse in Detroit, where she was hoping to maintain the overwhelming support from black voters she has received elsewhere.

"I like what she stands for—trying to keep our money here in the United States," said Kisha Gibson, 43, a host at a Detroit casino. "She said that if you are taking jobs elsewhere, you need to pay a tax."

After this summer's national conventions, Michigan will be crucial to the Democratic nominee. Democrats have won the state six straight times dating back to 1992, and the general election has not been competitive since 2004.

Associated Press writers Michael Gerstein in Lansing, Corey Williams in Detroit, DeAnn Durbin in Ann Arbor and John Flesher in Traverse City contributed to this report.

MICHIGAN STATE UNIVERSITY IS HONORED TO ANNOUNCE THE 23rd ANNUAL DIA DE LA MUJER CONFERENCE

SOLIDARITY FOR CHANGE:
Using our Voice to Inspire Action

KEYNOTE SPEAKER:

Christine Chavez

Saturday, April 9, 2016

8:00 AM - 5:00 PM

Michigan State University

Kellogg Center

55 S. Harrison Road

East Lansing, Michigan

The Día de la Mujer Conference began in 1994 to motivate and inspire Latinas by providing them with resources they can use to improve their lives. Our conference goals are to educate, motivate, inspire, empower and create a learning opportunity for all. For more information on DDLM visit:

ddlm.ocat.msu.edu

Workshops will focus on topics important to all women such as education, health, legal, STEM, finance and business, inter-personal relationships and self-empowerment. Register Online at: ddlm.ocat.msu.edu On-Site Registration begins at 7:30 am and follows until 12:00 pm. The conference begins at 8:00 am and ends at 5 pm.

\$25 General Registration

Christine Chavez
Granddaughter of
Cesar E. Chavez

ocat

Office of Educational & Academic Transitions
Michigan State University

Please join us for this one day event as we continue to learn from our past, act in our present, and prepare for our future. For registration, conference, or sponsorship information, contact: Juan Flores at floresj2@msu.edu or 517-353-9590

EAST SIDE CANTINA

125 Oak St., Toledo, OH



LOS AZTECAS

Saturday, March 19 ~ Los Aztecas

Saturday, March 26 ~ Grupo Deseo

Scheduled Entertainment subject to modification.

For more info call: 567-288-9320

Juanes acompaña a Rolling Stones en su debut en Colombia

Por NATALIA CANO

BOGOTÁ, Colombia, 11 III 16 (AP): Los Rolling Stones cumplieron el jueves la deuda que durante más de tres décadas tuvieron con sus seguidores en Colombia y debutaron en el país una noche de amigos en la que estuvieron acompañados de la estrella colombiana Juanes.

“Les tenemos una sorpresa de un partero (amigo) que queremos mucho”, anunció la legendaria banda británica en su cuenta oficial de Twitter al tiempo que el vocalista, Mick Jagger, recibía al músico natural de Medellín en el escenario del estadio El Campín de Bogotá.

Con su guitarra bajo el brazo y visiblemente emocionado, Juanes sumó su voz a la de Jagger para interpretar “Beast of Burden”, del disco de 1978 “Some Girls”, y con la que desataron la euforia entre las cerca de 40.000 personas que asistieron al concierto según cifras proporcionadas por la promotora OCESA.

Horas antes de su intervención en el concierto de los Stones, el ganador de 21 Grammys Latinos anunció a sus seguidores en

Twitter que asistiría al concierto de “Sus Satánicas Majestades”, aunque mantuvo en secreto que sería el invitado especial de la noche.

“Emocionado porque hoy voy a ver a los Stones en Bogotá!!!”, escribió el músico en su cuenta.

Juanes coreó a todo pulmón la canción que interpretó con Jagger y completó su actuación con un duelo de riffs entre él y guitarrista de los Stones, Keith Richards.

“¡Fantástico!”, gritó Jagger al término de la intervención del compositor e intérprete de 43 años, a quien despidió del escenario con un abrazo.

La participación de Juanes fue bien recibida por los miles de asistentes, cuyo ánimo no decayó en ningún momento a pesar de la fuerte lluvia que azotó la capital colombiana horas antes del espectáculo, después de varios meses de sequía causada por el fenómeno de El Niño.

Entre los asistentes al concierto estuvieron los



Juanes

integrantes de Eagles Of Death Metal, el grupo estadounidense que tocaba en la sala Bataclan de París la noche de los atentados del 13 de noviembre, y que están en Bogotá para participar en la 7a edición del Festival Estéreo Picnic.

La gira “Olé”, que marca el regreso de los Stones a Latinoamérica después de una década, comenzó el 3 de febrero en Santiago de Chile e incluyó paradas en Brasil, Argentina, Uruguay y Perú.

Tras su visita a Sudamérica, los Stones llegarán a México la próxima semana, donde tienen programados dos conciertos en el Foro Sol, el 14 y 17 de marzo.

Su gira por tendrá un histórico final cuando toquen por primera vez a Cuba el próximo 25 de marzo, un recital que según los propios Stones será un gran acontecimiento para ellos y sus admiradores en la isla.

Susan Sarandon: No he tomado clases de actuación

Por PEDRO MENDOZA, Associated Press

CARTAGENA, Colombia, 9 III 16 (AP): Susan Sarandon, invitada de honor del Festival Internacional de Cine de Cartagena de Indias, tiene una amplia trayectoria y un Oscar en su haber, pero nunca ha tomado una clase de actuación.

“Ni siquiera sé si hoy en día las llaman así, clases de actuación”, dijo la actriz estadounidense, galardonada con el Premio de la Academia por su papel protagonista en “Dead Man Walking” (“Pena de muerte”), de 1995.

Al momento de prepararse para un proyecto cinematográfico “uno sigue su intuición”, manifestó en un conversatorio en la 56ta edición del festival, que terminó el lunes.

“Para mí lo importante es saber quién está de pitcher y quién está de catcher, qué es lo que quieren” los realizadores. “Y luego, cuando estás actuando con alguien y su te abres y realmente escuchas, ... el efecto puede ser sorprendente. Yo me he encontrado llorando en una escena que no esperaba que iba a conmoverme”.

La estrella del clásico de culto “The Rocky Horror Picture Show” (“Orgía de horror y locura”) y “The Witches of Eastwick” (“Las brujas de Eastwick”) comparó su experiencia en el cine y el teatro, calificando este último como más complejo porque “en el cine solo tienes que conseguir hacerlo bien por un momento” mientras que en las tablas los espectadores “están viendo todo lo que haces”.

Sarandon pasó cuatro días en esta ciudad caribeña al norte de Colombia, donde participó en diferentes eventos del festival y recibió la estatilla de la India Catalina en reconocimiento a sus más de cuatro décadas de trayectoria artística.

Se refirió además a la falta de diversidad y el sexismo en Hollywood.

“La manera de cambiar el sexismo en Hollywood no pasa por arrojar estadísticas de cuántos papeles le dan a las mujeres, pasa por la diversidad de ideas. A Hollywood le falta imaginación”, dijo la actriz. Hay que dejar de pensar en los médicos como hombres blancos y en las prostitutas como mujeres negras, agregó. “Tenemos que empezar a pensar en cómo funciona el mundo en la realidad”.

En entrevista con la AP, la también activista y defensora de los derechos humanos

expresó su opinión sobre las elecciones presidenciales en Estados Unidos.

Dijo que la gente constantemente vota en contra de sus propios intereses porque “no están educados adecuadamente y culpo a la prensa por ello, porque piensan que Donald Trump era tan divertido que siguieron con Donald Trump e ignoraron a Bernie Sanders”.

También dijo que tiene esperanza en el proceso de paz que actualmente desarrolla Colombia con el grupo insurgente de las FARC en La Habana, Cuba.

“Entiendo que es un proceso difícil que implicará cierta cantidad de confianza y cierta cantidad de compromiso para poder llegar a un punto en el cual la gente sea capaz de vivir con cualquiera que sea la solución”, dijo en este sentido.

Sarandon ha sido postulada al Premio de la Academia por “The Client” (“El cliente”), “Lorenzo’s Oil” (“Un milagro para Lorenzo”), “Thelma & Louise” y “Atlantic City”, además de “Dead Man Walking”. Sus créditos en el teatro incluyen “Exit The King” y “An Evening With Richard Nixon and ...”, en Broadway.

IMMIGRATION PROBLEMS?



SVETLANA SCHREIBER

Preguntas o problemas de Inmigración
Hablamos español

- Asylum
- Visas
- Business
- Deportation
- Family
- Same Sex Marriage

¡Consulta Gratis! Free Consultation

ABOGADA SVETLANA SCHREIBER

2510 St. Clair Ave., Cleveland, Ohio 44114
www.immigration-greencards.com

216-621-7292
1-866-553-4643

For consideration of the Deferred DREAM
Application, contact us today!



Achievement.

Lakers are always learning and growing, always becoming. Your curriculum is uniquely centered on you, your personal growth, on helping you achieve. Equipped with exceptional resources and tools, you become an expert at what you love. You gain the knowledge and skills that employers seek, and communities need. You're ready to lead. For life. That's the Laker Effect. And we can't wait for you to become part of it.

gvsu.edu



TESSERA ASSOCIATES

STRATEGIC FINANCIAL CONSULTING

SERVICIO DE INCOME TAX

- Obtención de número ITIN
 - Nuestra pre-certificación de documentos que cualifican, autorizada por el IRS, agilizan el proceso.
 - ¿No tiene número de Seguro Social?
- **iNo hay problema!**
 - Incluye **Traducciones**
- Preparación de Impuestos Electrónico
- Revisión gratuita de sus declaraciones de impuestos de años anteriores
 - Todavía puede presentar 2012-2013-2014
 - Usted puede calificar para un reembolso.

¿Sabía que todavía puede presentar los impuestos, incluso si usted es indocumentado?

iReciba lo máximo de su reembolso de Income Tax con o sin un número de Seguro Social!

iServicio Profesional y Garantizado!

iAbierto todo el año para servirle!



INCOME TAX SERVICE

- Processing ITIN's
 - Our IRS-authorized precertification of qualifying documents speeds process
 - No Social Security Number? **No Problem!**
 - Includes **Translations**
- Electronic Processing of Tax Returns
- **Free** review of your previous years' tax returns
 - You can still file 2012-2013-2014
 - You may qualify for a refund

**Did you know:
Even if you are not documented,
you can still file?**

**Get the maximum refund – with or
without a social security number!**

Professional Service, and Guaranteed!

Open all year to serve you

3237 West Sylvania, Suite 200

(419) 407 - 4141

www.tessera-associates.com



Special offer for Hispanic-owned small businesses.* Join the largest Chamber in Northwest Ohio, a network of over 1,800 members, at the introductory rate of just \$75.

Enroll in the Chamber Energy Solutions natural gas and/or electric program and your membership fee is waived!**

Call Stephen Vasquez at 419.243.8191 for details.

ACCESS TO

- 20 full-time professional staff
- 3 Lobbyists
- The only business PAC in Northwest Ohio making sure your voice is heard by elected officials
- 4 Ohio SBDC business consultants, including CPA's and attorneys, to help with your business opportunities and challenges
- Industry roundtables to build relationships and learn from your peers

SAVE ON

- Natural gas and electricity
- Health insurance for you and your employees
- Workers compensation costs
- Office supplies



CONNECT AT

Annual Meeting
Clambake
Golf Outing
FOCUS on Business Lunch
Coffee and Connecting

*Offer valid for Hispanic-owned businesses with 10-employees or fewer not currently members of the Toledo Regional Chamber of Commerce. **Must qualify for, and enroll in, Chamber Energy Solutions program for free membership. Rate valid only on first 12-months of membership. Offer not transferable.

Kaptur announces winners of 2016 Congressional Art Competition

TOLEDO, March 6, 2016: Congresswoman Marcy Kaptur announced today that Josh Trout, a student at Perkins High School, is the Ohio 9th Congressional District overall winner of the 2016 Congressional Arts Competition, "An Artistic Discovery." Representative Kaptur made the announcement at an awards ceremony Sunday afternoon.

A six-member panel of judges recognized Josh for his original work titled "Still Life," which will hang in the U.S. Capitol for the coming year. A reception will also be held this summer for Josh and other Congressional Art Competition winners in the Capitol Visitors Center in Washington D.C. The winner and a guest will have the opportunity to receive round-trip tickets, courtesy of Southwest Airlines, to attend the reception.

"The student artwork we received this year showed great skill and creativity from many young artists throughout the region, and I commend each of our participants for their creativity and initiative," said Congresswoman Kaptur. "Josh's work stood



out even among the many compelling and award-winning pieces we reviewed and I look forward to visiting it at its home in the Capitol during the next year."

In addition to the competition winner, students from Bowsher High School, Central High School, Lakewood High School, Maumee Valley Country Day School, Notre Dame Academy, Oak Harbor High School, Perkins High School, Rogers High School, Sandusky High School, Toledo School for the Arts, Whitmer High School, and Woodward High School were also presented with awards recognizing their work.

In downtown Toledo, the artwork is being shown through March 11th at the first floor of the Fifth Third Center, One SeaGate. The artwork

will also be shown in the Berea, Ohio from March 21 through April 15th and be recognized at an awards ceremony on April 10, 2016, 10 a.m. to noon, at Baldwin Wallace University, Center for Innovation and Growth, 340 Front Street.

The Congressional Art Competition is a nationwide competition sponsored by the U.S. House of Representatives. It was established in 1982 to recognize and encourage artistic talent among U.S. high school students.

In the photo is artwork created by Marissa Yglesias entitled *Shades of Blue*. Ms. Yglesias is a student at Bowsher High School in Toledo.

Toledo Zoo Monarch Butterfly Tags Recovered in Mexico

March 11, 2016: The Toledo Zoo made it to Mexico. Well, at least nine tagged monarch butterflies released by the Zoo's conservation initiative, Wild Toledo, completed the 2,200+ mile migration to their historic overwintering grounds south of the border.

Monarch butterflies (*Danaus plexippus*) are easily recognizable because of their orange and black coloring. However, monarchs are also a declining species because of loss of habitat and food sources, making this recorded migration a true success for biologists and butterflies alike.

Nine Toledo Zoo tags were recovered in *El Rosario Butterfly Reserve*, located in Anganguero, Michoacan, Mexico. Data shows that the recovered tags were from seven males and two females that were released on Zoo grounds between August 30 and September 7, 2015. The recovery of these tags means that at least those nine butterflies completed the entire journey from Toledo to Mexico, which if one were to walk the believed route would take almost 700 hours!

As Wild Toledo coordinator, Ryan Walsh, hypothesizes, finding these nine tags together in an area probably means that the monarchs stayed together throughout the migration and that a lot more actually made it but were not recovered. He went on

to point out that it is still early in the typical recovery period, so more tags may be located.

Tag recovery rates vary year to year but are typically quite low due to the incredible density of monarchs in the protected land and the small groups of locals and eco-tourists collecting the tags. Reports and pictures from the area show huge Cozumel fir trees completely covered in butterflies with branches drooping from the weight of the humongous monarch colonies.

In 2014, the Zoo released 280 tagged monarchs and no tags were recovered. In 2015, 760 monarchs were tagged and released, meaning 1 in approximately every 85 butterflies were recovered. That is an incredible increase from when tagging began and only 1 in 1,000 tags were recovered! Walsh chuckled: "We're not sure exactly why we had such a good year, but that doesn't take away from how incredible it is to have these tags recovered."

All monarch butterflies reared at the Toledo Zoo are raised from eggs collected in the native prairies on Zoo grounds and feed on milkweed grown from seed inside the greenhouse to control the possibility of disease.

Before release, each monarch butterfly is tagged by hand with a small sticker indicating an individual identification number from Monarch Watch, a dedicated group of students, scientists

and citizen scientists committed to the conservation of the iconic butterfly species.

Each tag displays three letters and three numbers along with an email address to report the finding. Each identification number corresponds to a record entered into the database that contains information such as sex, captive or wild-reared and the release date. Once recovered, tag numbers are recorded and the results released online so contributing institutions may track their own progress.

The increase in monarchs being reared in the greenhouse at the Toledo Zoo is thanks in part to the Zoo PAL (*Proud Animal Lover*) sponsorship program that enables the public to symbolically adopt a monarch for a nominal fee. Walsh assures that he is emailing the "monarch parents" from 2015 to relay this exciting news and that the Zoo is already preparing for another release this summer. "We will definitely do it again. We are very excited and encouraged by our results and can't wait to continue sharing this incredible natural wonder!"



83 students from 14 Michigan and Ohio schools competed in the Midwest Spelling Bee

On March 11, 2016, 83 Michigan and Ohio students from 14 Leona Group schools competed in the *Sixth Annual Leona Group Midwest Spelling Bee at Discovery Academy* in Toledo. All Midwest Leona schools were eligible to participate and contestants range from grades 3 through 8. Students qualify to participate in the Bee by winning their school-level spelling bees. The school team who collectively spells the most words correctly wins the team award. Individuals who come in first and second place received prizes.

The 3rd-5th grade division champions:

- 1st place school: César Chávez Academy Upper Elementary
- 2nd place tie: Academy for Business & Technology Elementary/Hope of Detroit Academy
- 3rd place tie: Francis Reh Public School Academy/George Crockett Academy

Top 10 finalists in grades 3-5:

1. Ingrid Hernández, César Chávez Academy Upper Elementary
2. Diego Hernández, Hope of Detroit Academy
3. Peyton Williams, George Crockett Academy
4. Jessyman Pontius, REACH Academy
5. Terreonna Robinson, Francis Reh Public School Academy
6. Daniel Ortega, César Chávez Academy Upper Elementary
7. Emiliano Galarza, Academy for Business & Technology Elementary
8. Taylor Sims, Joy Preparatory Academy
9. Anayra Branch, Academy for Business & Technology Elementary
10. Brandon Naylor, Highland Park Renaissance Academy

The 6-8th grade division champions:

- 1st place school: Highland Park Renaissance Academy
- 2nd place tie: César Chávez Academy Middle School/Joy Preparatory Academy
- 3rd place: Hope of Detroit Academy

Top 10 finalists in grades 6-8:

1. Madison Craft, Highland Park Renaissance Academy
2. Oluwaseyi Akiintoroye, Joy Preparatory Academy
3. Niah Lee, Discovery Academy
4. María Sánchez, César Chávez Academy Middle School
5. Ivar Arias, Hope of Detroit Academy
6. Martin Lozano, Hope of Detroit Academy
7. Taylor Carter, Highland Park Renaissance Academy
8. Chyra Parker, Highland Park Renaissance Academy
9. Jenny Flores, Cesar Chavez Academy Middle School
10. Angel Scott, George Crockett Academy



First Place Winner for grades 3-5
Ingrid Hernández, César Chávez Academy Upper Elementary

Happy St. Patrick's Day Thursday, March 17

SUMMER:

Discover the world of animals this summer, safari in Africa, go for the gold in Zoo Olympics, round up native reptiles in Conservation Explorers or even become a Junior Zookeeper! Your Zoo's Summer Safari camps, for kids ages four to 15, fill fast -- reserve your spot today.

toledo zoo.org/camps

TOLEDO ZOO & AQUARIUM



School awarded for language immersion program

By ROB EARNshaw, The Times

VALPARAISO, Ind., March 7, 2016 (AP): Parkview Elementary School kindergartners are getting a lesson in Spanish thanks to legislation that created a Dual Language Immersion pilot program grant.

Parkview was one of five Indiana schools in the state awarded the grant.

"Our kindergarten students are making outstanding progress," Parkview Principal Anne Wodetzki said. "There is so much you can learn from a dual language program. It's not only language, it's about culture and diversity. What a gift in today's global society."

The Department of Education awarded a total of \$422,532 in grants, which were funded by the state during the 2015 legislative session. They provide funds to school corporations that establish dual language immersion programs in Mandarin, Spanish, French or any other language approved by the Indiana Department of Education.

Parkview received \$82,817, which covers planning, instructional materials—chosen by the school—staff development training and to hire an additional faculty member, if needed, to run the program or to take over duties of a current teacher instructing the language class.

"Programs like this are exceptionally beneficial to students as they provide students with the opportunity to acquire language skills at a young age," said Indiana Department of Education spokeswoman Samantha Hart. "In a two-way immersion program

like what Valparaiso is working toward, both native English-speaking children and English learner students benefit from having instruction in their home language as well as another that will lead them toward multilingual proficiency as young adults."

Parkview kindergarten teacher Kristin Nguyen is teaching the Spanish program. She said they are using a lot of gestures, visuals and repetition in the class.

"We're teaching the math standards in Spanish," she said.

Nguyen, a native Spanish speaker, said students will learn concepts, shapes and numbers and will know the days of the week in Spanish. She said students have picked the language up quickly and have not been overwhelmed.

Parkview has to re-apply for the grant next year, and the school may accept interested inter-transfer students from other Valpo elementary schools.

Wodetzki said she would like to expand the program by one grade every year, eventually offering it to all elementary grades. She said there are other teachers at Parkview who speak Spanish, so the program could expand for a couple of years with staff.

If interest in the program continues, school officials would need to look to hire Spanish-speaking teachers as others retire. Transferring teachers to Parkview from other schools in the future is also a possibility to allow the program to expand.

One reason Nguyen believes Parkview was selected for the grant is because she speaks Spanish. There is a

shortage of foreign language teachers in the state—a topic Superintendent E. Ric Frattaccia brought up at a School Board meeting in the fall.

Indiana has seen more than a 30 percent decline overall in the number of people entering its schools of education, and a similar decline over the last six years in the number of people receiving initial practitioner teaching licenses, according to Hart.

"This teacher shortage impacts all areas of our state and every curriculum area," she said, "though some have seen a greater decline than others."

Wodetzki said there is a shortage of foreign-language teachers, but they are working with other grant recipient schools coordinate efforts to attract more qualified teachers from both the United States and abroad.

Hart said to address the teacher shortage, state schools Superintendent Glenda Ritz created a Blue Ribbon Commission made up of educators and other education stakeholders, to develop strategies to recruit and retain educators in classrooms.

"Superintendent Ritz is committed to implementing the strategies that do not require legislative action and will continue to work with the Legislature to develop legislation to put into law those recommendations that do require legislative action," she said.

Source: The (Munster) Times, <http://bit.ly/1QyY6HB> Information from: The Times, www.thetimesonline.com

Boricua Lindor busca seguir brillando con Indios

(Continuación de p.6)

ser larga y exitosa.

En 99 juegos después de que se le ascendió de las menores, el torpedero de 22 años bateó para .313, con 12 jonrones y 51 impulsadas. Añadió 12 robos y bateó para .361 con 78 hits después del 4 de agosto. Esa cifra de imparables fue la más destacada en las mayores durante ese lapso.

Asimismo, Lindor realizó varias jugadas asombrosas con el guante, y lo hizo todo con una combinación de entusiasmo juvenil y una madurez difícil de creer a su edad.

Finalizó segundo en la votación para el Novato del Año en la Liga Americana, sólo detrás de su coteráneo Carlos Correa, de Houston, quien debe agradecer que Lindor no jugó la temporada completa.

"Uno sí olvida a veces su edad", dijo el intermedista de Cleveland, Jason Kipnis.

Lindor cree que esta dualidad entre un niño divertido y un hombre trabajador es una herencia de sus padres.

"La familia de mi mamá es muy alegre", comentó Lindor, la octava selección general del draft de 2011. "Del lado de mi papá, todos son más decididos a alcanzar sus metas".

Y ese equilibrio ha permitido que Lindor muestre su talento. Muchos lo

consideran la mayor promesa en las Grandes Ligas.

Francona, quien ha estado cerca de grandes peloteros durante una vida dedicada al béisbol, normalmente se cuida para no elogiar demasiado a los jóvenes. Pero asevera que Lindor tiene potencial para llegar al Salón de la Fama.

"No hay nada que él no pueda hacer", indicó Francona. "Batea como ambidiestro, tiene velocidad, saca la pelota del parque, juega muy bien a la defensiva y es un chico muy inteligente. Es un paquete muy bueno. Lo tiene. Sabemos que es un buen jugador y probablemente terminará siendo uno de los grandes, ojalá".

El camino de Lindor hacia las Grandes Ligas no fue tan terso como la forma en que acomete por un roletazo antes de lanzar una bola a la primera base.

Cuando tenía 12 años, se mudó de Puerto Rico a Florida, donde asistió a la Academia Monteverde, una escuela privada donde también residía.

Había pasado toda la vida con sus padres, y se topó con un mundo nuevo.

"Fue duro, porque yo era joven", dijo Lindor. "No tenía a mi mamá cerca, ni a mi papá. Tuve que confiar en mis maestros y en mis compañeros

de equipo y de clase".

Solo, aprendió a aceptar la responsabilidad por sus errores, a administrar su tiempo y a integrarse con un nuevo grupo de amigos, todo ello mientras aprendía el inglés.

En retrospectiva, siente que esos momentos duros lo prepararon para la vida en las mayores.

"Tuve que sobrevivir por mi cuenta", relató. "Eso me ayudó a ser mejor persona, a ser un joven que trabajaba bien duro".

Lindor aprovechó muchas de esas lecciones como novato, y no tiene la intención de aflojar el paso.

Para él, llegar a las Grandes Ligas no es suficiente.

"Tengo miedo de no tener éxito", aseguró. "Tengo miedo de que mi familia no esté orgullosa de mí. Por eso trabajo lo más duro que puedo. Si dedico el tiempo y el trabajo, a largo plazo tengo que ser exitoso, voy a serlo".

En momentos en que se prepara para su segunda temporada, Lindor no da nada por descontado. Francona lo contempla como campocorto titular, pero el boricua considera esta pretemporada tan importante como la anterior.

"El año pasado llegué acá y competí para quedarme en el equipo y mejorar", dijo. "Este año, voy a hacer la misma cosa".

Happy St. Patrick's Day
Thursday, March 17

SCI-FUN Community Event
SCIENCE activities for Pre K-3rd Grade

Win PRIZES! Have FUN! LEARN!

Date: Saturday, March 26, 2016
Time: 10:00AM-1:00PM
Location: Wildwood Metropark
5100 W. Central Ave., Toledo, OH 43615

Admission, parking and activities are FREE for the whole family.

REGISTER NOW AT:
www.nurtures.utoledo.edu
419-530-1635

*All minors must be accompanied by an adult.

Nurtures
Networking Urban Resources with Teachers and University to Enrich Early Childhood Science

NURTURES is supported by the National Science Foundation MSP#1020808

Highly recommended by La Prensa Newspaper

EL CAMINO REAL
HONEST HOMEMADE MEXICAN FOOD

West Toledo
Sylvania & Douglas
Music 6-9PM every night
419.472.0700

Oregon
2072 Woodville Rd.
419.693.6695

Point Place
La Chalupa
6186 Summit St.
419-726-0700

TRY OUR MARGARITAS!

11th year in a row ~ Toledo's **Best Mexican Restaurant!**
As judged by readers of Toledo City Paper!

CARRY-OUT AND GIFT CERTIFICATES AVAILABLE!

Tri-C offers Summer Internships to students

Cuyahoga Community College (Tri-C®) knows the dedication, talent and commitment of its students. That's why it plans to hire more than 100 of them as part of a new *Summer Internship Program*.

The program offers Tri-C students paid internships at the College that will provide valuable hands-on experience within their field of study. Nearly 500 students applied within weeks of the program's launch.

To be eligible, students must enroll in summer classes — a key compo-

nent of the program. Data shows that the fall-to-fall retention rate for Tri-C students more than doubles if they continue their studies during summer.

"We want to keep our students on the path to success," said Tri-C President Alex Johnson. "The Summer Internship Program creates an opportunity for them to work toward graduation while building their resumes."

Interns will earn \$10 an hour in addition to financial support to pay for one summer class (up to four credit hours) and one textbook (up to \$125).

Students will work 100 hours over five- or 10-week periods between May 31 and Aug. 12.

More than 65 College departments are offering internship opportunities through the program. Candidate screening and selection will take place Monday-Wednesday, March 14-16, at Internship Fairs at several Tri-C locations.

The program is being overseen by Tri-C's Career Center. For more information, visit www.tri-c.edu/career-services.

MMS announces queen contestants

LORAIN, March 12, 2016: The Mexican Mutual Society has announced that three little girls will be vying for the title of *2016 Cinco de Mayo Little Queen*:

Gia LeAnn Soto is 5 yrs old and is in Kindergarten at St. Peter's School. Her parents are Ganeene McCall and Mayo Soto. Her maternal grandparents are Alice Chinn and George McCall. Her paternal grandparents are Bonnie and Mayo Soto.

Xzadriana Natal is 7 yrs old and is in the 1st grade at Horizon Science Academy. Her parents are Amber and Pedro Natal. Her maternal grandparents are Robin and Donald Williams. Her paternal grandparents are Fausta and Pedro Natal.

Elena Nieto is 6 yrs old and is in the 1st grade at St. Jude's School. Her parents are Christina and Evan Nieto. Her grandmother is Jayne Futchko. Her paternal grandparents are Gloria and Arthur Nieto.

The Little Queen will be determined on April 24, 2016. She will reign in the 19th Annual Cinco de Mayo Parade on May 7, 2016. The Parade begins at St. Francis Church, 2143 Homewood Dr. and ends at the Mexican Mutual Courtyard where the Celebration continues with the Coronation of the Queen and court.

2015 Little Queen, **Faith Laurenti** will be on hand to assist with the crowning. There will be Mexican food, cash bar, and piñatas and games for the children. Entertainment is provided by the *Alma de México Dancers* and music to be announced at a later date. This event is open to the public.

For any questions or if you are a group or organization and would like to participate in the Parade, call Marie Leibas @ 440-288-0144.



El Centro de Servicios Sociales Upcoming Events March 2016

MARCH - As part of the EITC Collation **free** tax preparation every Saturday from 10:00 a.m. - 3:00 p.m. Dial 211 to schedule an appointment today! Other dates and times are available through other EITC Coalition agencies.

MARCH - Parent Engagement: Join us for a 9 week series and learn how to work with your schools to best prepare your child for college and beyond. Workshops are offered in Spanish & English, and end with a family celebration.

Join El Centro at one of the following locations:

- Washington Elementary - Wednesday's beginning March 2 from 5:30 p.m. to 7:00 p.m.
- Stevan Dohanos Elementary - Monday's beginning March 14 from 6:00 p.m. to 7:30 p.m.
- General Johnnie Middle - Wednesday's beginning March 2 from 4:00 p.m. to 5:30 p.m.
- El Centro - Monday's beginning March 7 from 10:00 a.m. to 11:30 a.m.

March 17 - El Centro Food Pantry - In collaboration with Second Harvest Food Bank of North Central Ohio - from 12:00 p.m. to 3:00 p.m. at El Centro, 2800 Pearl Ave., Lorain. Families are given one box of food on a first come first served basis-FREE- Photo ID required. (This event occurs every third Thursday of each month at the same time.)

March 18 - GED Prep Orientation will be held at *Ohio Means Jobs*, 42495 Northridge Rd., Elyria, from 9:00 a.m. to 3:00 p.m. Orientation is required in order to attend GED classes provided by Lorain County Community College ABLE Consortium at El Centro.

March 25 - GED Prep Orientation will be held at LCCC Lorain Learning Center, 201 West Erie Ave., Lorain, from 9:00 a.m. to 3:00 p.m. Orientation is required in order to attend GED classes provided by Lorain County Community College ABLE Consortium at El Centro.

March 28 - El Centro's 3rd Annual Job Fair from 4:00 p.m. - 7:00 p.m. at El Centro 2800 Pearl Ave., Lorain. The Job Fair is being offered in the afternoon to provide an opportunity to residents currently employed but looking for a better job and those who are currently unemployed to search for a job. Dress for an interview and come with copies of your resume on hand.

COMING SOON:

May 7 - El Centro's 3rd Annual *Cinco de Mayo 5k Run/Walk* registration starts at 7:30 a.m. at Bur Oak Park, 6150 Ford Road, Elyria; cost for this event is \$20 per person \$10 for kids 12 and under.

WHAT'S HAPPENING AT LORAIN PUBLIC LIBRARY SYSTEM'S MAIN LIBRARY

EMAIL FOR BEGINNERS:

Attend free computer classes at Lorain Public Library System's Main Library. Email for Beginners is Monday, March 14, 2016, from 5:30 to 7:30 p.m. Become familiar with email account setup and use. Learn how to send and receive emails, attach pictures and documents, and create and use contact lists. Be comfortable using a mouse before attending this program. Pre-registration is required and is available online at LorainPublicLibrary.org or by calling the Main Library at 440-244-1192 or 1-800-322-READ. The Main Library is located at 351 W. Sixth St. in Lorain.

YU-GI-OH! It's time to play *Yu-Gi-Oh!* at Lorain Public Library System's Main Library! Eight to 18-year-olds are invited for open play on Monday, March 14 from 5:30 to 7:30 p.m. Please bring your own deck of 40 cards minimum. Pre-registration is required and is available online at LorainPublicLibrary.org or by calling the Main Library at 440-244-1192 or 1-800-322-READ.

STUFFED ANIMAL SLEEPOVER: Do you ever wonder what your stuffed ani-



mals do at night? Bring your favorite stuffed animal to Lorain Public Library System's Main Library on Wednesday, March 16 at 6:30 p.m. for a sleepover! Begin the night with a bedtime story and activity, and then kiss your animal good night so they can begin their sleepover. Don't forget to wear your pajamas! Find out what the stuffed animals did when you pick them up the following day. Pre-registration is required and is available online at LorainPublicLibrary.org or by calling the Main Library at 440-244-1192 or 1-800-322-READ.

BOOK DISCUSSION: Paula Hawkins' *The Girl on the Train* is a fast-paced, chilling account of a woman who thinks she witnesses a murder from the train she commutes on every day. Borrow this book from Lorain Public Library System's Main Library. Adults are invited to discuss this novel on Thursday, March 17 at 1 p.m. Described as Hitchcockian in its plotting, don't miss the exciting discussion! Pre-registration

is required and is available online at LorainPublicLibrary.org or by calling the Main Library at 440-244-1192 or 1-800-322-READ.

TEEN GAMING CLUB: Gaming at the library? Oh yeah! *Teen Gaming Club* is Tuesday, March 22 from 5 to 6 p.m. at Lorain Public Library System's Main Library. From card games and board games to video games and RPG, there will be something for everyone - including snacks! Pre-registration is required and is available online at LorainPublicLibrary.org or by calling the Main Library at 440-244-1192 or 1-800-322-READ.

PIGEON PARTY: Celebrate a favorite feathered friend at Lorain Public Library System's Main Library on Thursday, March 24 from 6:30 to 7:15 p.m. Families with children of all ages are invited for stories, crafts and activities based on the popular Pigeon books by *Mo Willems*. Pre-registration is required and is available online at LorainPublicLibrary.org or by calling the Main Library at 440-244-1192 or 1-800-322-READ. The Main Library is located at 351 W. Sixth St. in Lorain.

MEXICAN MUTUAL SOCIETY (MMS)

1820 East 28th Street
Lorain, OH 44052
440-277-7375



"SAVE THE CLUB!" CAMPAIGN

March 2016

FUNDRAISER EVENT CALENDAR Public Welcome!

The Mexican Mutual Society (MMS) "SAVE THE CLUB!" Campaign focuses on fundraising events to help sustain the operation of the MMS's home in South Lorain. Founded in 1928, it is one of the few remaining historical ethnic clubs in Lorain.

CELEBRITY BARTENDER EVENT

Join in the fun on Friday nights from 6-9 pm. with the Celebrity Bartenders as the crowd cheers and the big bell rings as the tip donations role in for the Mexican Mutual Society! Delicious Mexican and Puerto Rican food is available.

March 18, 2016. The return of Lorain's own James Brown, Richard McGee, owner of *Richard's Premier Lounge*, 2062 E. 28th Street, Lorain OH

March 25, 2016. Welcome back to the daughter/father team of Maria Ferrer, Mixologist and Mike Ferrer, Event Coordinator

CINCO DE MAYO CELEBRATION

Plans are underway for the 2016 *Cinco de Mayo* (5th of May) Celebration! Organizations, businesses and individuals interested in registering for the popular MMS *Cinco de Mayo* Parade should call Marie at 440-288-0144. Sponsorships for the event are available by calling Joel at 440-371-2553 or Angel at 440-258-3023.

2016 MEMBERSHIP DRIVE. Social Membership is open to the public for only \$10. Membership forms are available at the Club.

MMS CLUB HOURS. Open at 5 pm. Wednesday-Saturday and 1 pm. on Sunday.

HALL RENTAL. Call the Club for details at 440-277-7375.

FUNDRAISER EVENTS ARE OPEN TO THE PUBLIC!

BGSU to host Annual Latino Issues Conference

By Kevin Milliken, La Prensa Correspondent

Bowling Green State University will host its annual Latino Issues Conference ("Encuentro Latinoamericano") on Thursday, March 24, 2016, in the Bowen Thompson Student Union. The all-day conference will feature presentations by BGSU students and faculty on a variety of topics, including politics, history, education, and the arts.

The noon luncheon will feature a keynote speech and reading by Jennine Capó Crucet, author of *Make Your Home Among Strangers*, which is nominated for the Center for Fiction First Novel Prize. The novel tells the story of a first-generation college student moving between her largely Cuban-American home in Miami, Florida and her new life at a predominantly white, ultra-elite liberal arts college where she secretly applied, infuriating her recently-divorced parents.

A 2009 collection of short stories, *How to Leave Hialeah*, won the Iowa Short Fiction Prize, the John Gardner Book Award, and the Devil's Kitchen Reading Award. The assistant professor of English and ethnic studies at the University of Nebraska is also an O. Henry Prize recipient and a Bread Loaf Fellow.

The writings of Ms. Capó Crucet have appeared in *Guernica*, *Ploughshares*, *Epoch*, *The Rumpus*, *Prairie Schooner*, and other publications. During the 2013-14 academic year, she was the Picador Guest Professor at the Institute for American Studies at the University of Leipzig, Germany.

There will be a panel discussion on "Latino/a Politics in 2016," featuring Lileana Cavanaugh, executive director, Ohio Latino Affairs Commission (OCHLA); Beatriz Maya, managing director, La Conexión de Wood County; Guisselle Mendoza, executive director, Adelante; and

Dr. Nicole Kalaf-Hughes, Department of Political Science, BGSU.

Some of the late morning presentations will focus on "U.S. Transnational Politics," which will be moderated by Francisco Cabanillas. Topics will include Cuban Liberation through Adult Literacy by Rebecca Julia Beyer, the Latino Student Union Sit-in at BGSU, May 7, 1980 by Roxann Brown, and Guantanamo Bay: U.S. presence's effects on Cuba by Emily K. Gunner.

A midafternoon session will cover the topic of "U.S. Latinas and Education." The bilingual presentations will be moderated by Cindy Ducar and feature topics such as A Latino Experience in Northwest Ohio by Jacqueline Campbell, Alycia Buenger, and Mayra López; "Sin documentos, pero sin capital? The influence of social capital on Latin American children's educational achievement in the American Southwest" by Diana Pitcher; and Edu-

cational Aspirations, Expectations and Subsequent Educational Attainment: Second Generation Cuban, Mexican, and Filipino Immigrants by Marisa Baumgardner.

The conference's featured presentation begins at 5:30 p.m.: "Vida Muertos: Immigration Policy and Genre Film-making" with Prof. Thomas Javier Castillo and his collaborators. The final presentation will be followed at 6 p.m. by a Latino mixer hosted by the BGSU Latino Student Union (LSU). The Latino Issues Conference is sponsored by the BGSU School of Cultural and Critical Studies.

Cuban Sojourn: BGSU Group to travel to Cuba in May

Meantime, some BGSU students and faculty will visit Havana, Cuba, immediately after the end of classes in May for a rare look at a culture previously closed to most U.S. citizens and one that is experiencing huge social change.

The Cuba trip involves members of La Comunidad learning community, a Spanish-speaking living-learning residential community created to encourage students in their Spanish communication outside the classroom. La Comunidad members are from a variety of majors, but share a common interest in Spanish language and Hispanic culture. The group also provides outlets for networking and friendship among its membership of students and professors.

To prepare for the Cuba trip, the BGSU students are meeting regularly with trip leaders. Three BGSU professors are chaperoning the summertime learning experience: Dr. Susana Peña, director of the School of Cultural and Critical Studies and an ethnic studies faculty member; Pedro Porbén, romance and classical studies (Spanish); and Carmen Alvarez, director of La Comunidad and a romance and classical studies faculty member, also in Spanish.

Dr. Peña and Porbén, both Cuban, have been attending some of Alvarez's weekly classes to familiarize students with the culture, food, history and traditions of Cuba. This will be their third time leading students on trips to Havana, but their first with freshmen and sophomores. Porbén has even been calling upon family and friends in Havana to help organize the experience.

There have been film nights and two Cuban dinners, giving all students, not only those who are going to Havana, insight into a new culture.

"It's a learning experience for me, too," Alvarez said. "I've never been to Cuba. But this will not be a 'touristy' trip. We'll visit some museums but we'll also visit with academics and social entrepreneurs."

(Continued on Page 14)

Raising Latino graduation rates needs a comprehensive strategy

By Kevin Milliken, La Prensa Correspondent

TOLEDO: Ohio's Latino leaders laid out their viewpoints on the formula for successful Latino students during the annual statewide Latino Education Summit held Friday, March 11, 2016 at The University of Toledo. More than 230 educators and Latino leaders attended the day-long event.

Bob Vásquez, president of the Toledo Public Schools (TPS) board of education and Toledo Zoo's director of external affairs, addressed the summit on the state of Latino education in Ohio.

He told the audience there were more than 75,000 Latino students enrolled in the state school system during the 2013-14 academic year, just under five percent of Ohio's school population, expected to grow significantly in coming years.

"The future of education for Latino students, in my mind, is not all that clear especially in Ohio," said Vásquez. "We know from the projections, the appearance of students will change. We would hope that the appearance of teachers and administrators would change as well. My experience tells me that it's not necessarily so, at least not in Ohio."

Vásquez called education "the great equalizer," but acknowledged the existing achievement gap of Latino students compared to their counterparts. He also noted the continuation of high dropout rates and low graduation rates among the Latino population in Ohio.

The TPS board of education president stated the most important problem he sees in education—and one he acknowledged TPS has been unable to solve and affects Latino students and families greatly—is family engagement with individual school buildings.

"Those students who have the support of their families turn out to be the most academically successful students," he said. "In my opinion, the values that the family has regarding education are what the student will absorb. That means there are efforts that we, in the educational system, have to make and work on, as individuals and organizations that we have in getting the students prepared and the families to support them."

The TPS board of education president laid out what he saw as the prescription for closing the achievement gap, both short-term and long-term, for Latinos in Ohio.

"For the kids in our school system, we have to be more welcoming right from the first contact and maintain that positive experience for the family throughout. In addition, teachers and administrators must be culturally competent. That is part of providing that positive experience," Vásquez said. "Yet we must encourage Hispanics to become teachers, principals, and superintendents and board members. In Ohio, I don't see a lot of Hispanic (school) board members.

But we can't wait for that to happen. We have to make all educators understand that they have the responsibility, no matter their race or ethnicity, to be culturally competent and to know what that really means."

Part of that battle, he stated, involves making sure educators don't have "low expectations" for the academic performance of Latino students. At the same time, students need to know it will take hard work to achieve a higher plane of academic performance. Vásquez challenged the audience to make that happen "with a sense of urgency."

"We must demand academic excellence and instill in our children that they have the ability to succeed," he said. "We must set the bar high. We cannot allow others, through their bias or through their prejudices, to set that bar for us."

Vásquez also asked the audience to help him find a way to improve parent engagement with school systems. He openly admitted he didn't know the solution to reaching Latino families, let alone all families.

"There is no one resource we can use to our advantage more to make Latino students succeed," he noted. "It's the family. It's in our heritage. It's in our culture. We need to use it."

Keynote speaker, Dr. Lonny Rivera

Dr. Lonny Rivera, interim state schools superintendent, delivered an inspiring keynote address from his heart after lunch. The former Toledo Public Schools (TPS) educator, principal and administrator and Oregon Schools superintendent is the first Latino to ever ascend to that office.

"Because I was an athlete, I was a wrestler; it opened up doors for me. I got exposed to a world I didn't have access to—and it's very humbling," said Dr. Rivera, whose parents were migrant farmworkers like many Latino families who first settle in Northwest Ohio.

Dr. Rivera talked of the ethics instilled in him by his father and the limitations of his childhood, barriers he overcame through hard work and the support of family.

"The people in the neighborhood where we grew up were the plumbers and the pipefitters and the welders, the ones who had the trades and skills—those were the ones we had access to," recalled Dr. Rivera. "Because anybody who had a college degree or was college-educated, we didn't have access to folks like that. We only knew the world around us."

As a result, he had no aspirations to attend college beyond graduation.

"High school was hard for me," Dr. Rivera admitted, at least until he discovered machining and the fact he could learn a hands-on skill that paid good money while in high school. He enrolled in the program his junior year. "I started to learn why it was important to learn that. Up until that point, I didn't understand why I was sitting in class, learning what I was learning."

A career-technology teacher put a piece of metal in front of him and gave instruc-



Dr. Lonny Rivera

recalled. "I say that because the sphere of influence you create (as educators) is the biggest difference anyone can make."

Dr. Rivera had received a full-ride wrestling scholarship offer to Michigan State University, but didn't qualify academically. A University of Toledo wrestling coach picked up him and his dad

and helped him enroll in classes, with the promise of a scholarship if he improved his grades.

"That man kept his word. It changed my life," he said.

"This was a man who came out of his way to rescue someone like me. But you might get put in a situation where you can affect one life, one kid. You never know the blessing that you have. Don't underestimate that."

Dr. Cassandra Storie, a Kent State University researcher, provided a preview of best practices featured at the summit during the opening breakfast session. She noted her research shows three main factors in improving academic performance among Latino students: pride in ethnic identity, school connection, and family engagement. She called them "directly related" to college and career readiness.

"Schools that demonstrate that students who engage in a deeper learning, particularly about jobs and careers that interest them are more motivated and take ownership of their education, which we know results in higher performance and higher graduation rates," she said. "We also know that, by 2018, 63 percent of all U.S. job openings will require at least some college coursework. So it's our responsibility to close this gap for Latino youth because they are our future."

Lileana Cavanaugh, executive director of the Ohio Commission on Hispanic Latino Affairs (OCHLA), introduced three Ohio organizations and agencies recognized by the White House for improving the educational achievement of Latino students. Those included mentoring and scholarship programs at Cleveland-based *Esperanza, Inc.*, Springfield City Schools for investing \$750,000 in a range of services to better serve Latino families, and the L.A.S.E.R. mentorship program at The Ohio State University.

The six Northwest Ohio nominees for the OCHLA Education Advocate Award—Sabina Elizondo-Serratos, José Luna, Andrea de la Roca, Lisa Canales, Baldemar Velásquez, and Margarita De León were recognized during the summit. Ms. De León was selected to receive the award based on her work in establishing the Diamante Awards and scholarship program and UT's annual Latino Youth Summit.

The interim state schools superintendent called it almost accidental that he became Ohio's top educator earlier this year after he took a job as the associate state superintendent in 2015, leaving the top post at Oregon Schools behind in the process.

"It was not my intention to sit in this seat at the top. But it has been an eye-opening experience for me," said Dr. Rivera. "For all the things we do at the higher levels of government or education, for all those good things, the magic happens right there in those seats."

21st Annual HISPANIC LEADERSHIP CONFERENCE

Saturday, April 23, 2016

"Abriendo Puertas"
Opening Doors

Working Today's Vision
For a Better Tomorrow

2016 Conference Focus

"Bridging the Gap
Within Causes that Matter"



Hosted by C.H.I.P.

(Coalition for Hispanic/Latino Issues & Progress)
In collaboration with over 60 Hispanic/Latino
serving, local, state & national organizations

Visit www.chiplorain.org for workshop
descriptions and other updates

Lorain County Community College
1005 Abbe Road North • Elyria, OH 44035

For Display Table or Conference
Sponsorship Information call
Conference Directors
Carmen Leibas: 440-258-8676 or
Alisha Pardon: 440-258-7250
or by email
Carmen at leibas@chiplorain.org
or Alisha at monita2@hotmail.com

2016 PRESENTERS

Nolan Stevens
Attorney
Nueva Luz Urban Resource Center
Cleveland, OH

Veronica Dahlberg
Executive Director - HOLA
Ashtabula, OH

Lilleana Cavanaugh
Executive Director
Ohio Commission on
Hispanic/Latino Affairs
Columbus, OH

Denise Frohman
Poet/Lyricist/Educator
2014 CantoMundo Fellow
2013 Women of the World Poetry Champ
New York, NY

**Reuben Figueroa &
Andrew Griesler**
Lorain City Police
Intervention Specialists
Lorain, OH

Anthony Villa
CEO/Executive Director
Fortaleza LLC
Elyria, OH

And more...

The Youth Leadership Component
is available to high school students
at no cost. Youth must attend the day
conference to be eligible to attend
the evening gala at no cost. Evening
attire is semi-formal; no jeans.

SCHEDULE

Pre-Conference Reception
Friday, April 22, 2016
Days Inn

1825 Lorain Blvd., Elyria, OH
Speakers/Media/Public Welcome
5:30 p.m. No Cost
7:30 p.m. - Movie
"The Latin Explosion: A New America"

Conference Schedule
Saturday, April 23, 2016
Lorain County Community College
1005 N Abbe Road, Elyria, OH 44035
Spitzer Conference Center

7:30 a.m. Registration/Breakfast
9:00 a.m. - 4:00 p.m.
Presentations, Cultural Entertainment,
Workshops, Free Medical Corner,
Health Screens, Networking,
Vendor Tables, Door Prizes
12:00 p.m. Lunch

Evening GALA
Saturday, April 23, 2016
DeLuca's Place in the Park
6075 Middle Ridge Rd., Lorain, OH 44053

6:00 p.m. Doors Open/Cash Bar
7:30 p.m. Dinner
7:30 p.m. Performances by
Denise Frohman, Award Winning
Slam Poetry Artist
9:00 p.m. Dance Featuring
Papo Ruiz Y la Dulzura de la Salsa
DJ Vic Santana

Over the past 20 years, the Hispanic
Leadership Conference has addressed the
most concerning topics impacting the
Hispanic community, and this year is no
different. We are determined to provide
information/resources to everyone working
for parity within our community. As we face
a critical election year, we address the
Hispanic vote and its impact on America's
future. We address the effects of non-
participation while also registering people
to vote. Our Medical Corner in partnership
with Mercy provides medical advice, health
and depression screens to all attending. Are
you looking for workplace empowerment?
Do we value Latina leadership/
empowerment? How do Ohio's gun laws
affect our safety? Or maybe you're
interested in Latin cooking with health
focused options. How does DACA and
DACA affect the migrant community? How
do we insure these options remain
available? Are our rights being violated in
the courtroom as it pertains to the use of
interpreters? How do we help our formerly
incarcerated transition back to the
community? This year's conference has all
of these things and is the first in 20 years,
operating under new leadership. The
foundation has been paved, a smooth
transition facilitated and the legacy
continues. Please join us as we continue to
"open doors" and "bridge the gaps" that
affect us all.

*Note: Carmen Leibas and Alisha Pardon are
the new coordinators for the 2016
conference. With guidance from conference
predecessors Dina and Mike Ferrer, and
collaboration with C.H.I.P. members and
sponsors, we thank everyone for their
support of this year's conference.*

Registration Form
DEADLINE: Friday, April 15, 2016

Name _____
Address _____
City, St., Zip _____
PH (day) _____
PH (evening) _____
Organization _____
Email _____

Make checks payable to CHIP. Mail registration and payment to:
CHIP, PO Box 614, Lorain, OH 44052
To register online and pay by credit card, log on at www.chiplorain.org

Please Check Only One:

- ☐ Conference and Gala \$100.00
☐ Conference and Gala
(College Student Fee) \$50.00
☐ Conference Only \$50.00
☐ Evening Gala Only \$50.00
☐ Dance Only (after 9pm) \$15.00
☐ Youth no fee
(High School)
☐ Display Table and
Conference Registration \$125.00



Pathway

Part-Time Human Resources Generalist

PATHWAY Inc. provides comprehensive services to income eligible customers in
Lucas County.

APPLICATIONS ACCEPTED: Friday, March 4, 2016

Deadline: Friday, April 8, 2016

APPLY: www.pathwaytoledo.org
PATHWAY, Inc.
505 Hamilton St.
Toledo, OH 43604
8:30 a.m. - 3:30 p.m.

HIRING POLICY: Equal Opportunity Employer

"BILINGUAL CAPABILITY WILL BE GIVEN ADDITIONAL
CONSIDERATION"

This is a **part-time position** 20 hrs. wk. x 52 wks./yr.

Days and hours of work are Monday through Friday, 9:00 a.m. to 1:00 p.m.
Occasional evening and weekend work may be required as job duties demand.

JOB DESCRIPTION

Essential Functions

Reasonable accommodations may be made to enable individuals with disabilities
to perform the essential functions.

1. Administers various human resource plans and procedures for all Pathway
personnel; assists in the development and implementation of personnel
policies and procedures; prepares and maintains employee handbook and
policies and procedures manual.
2. Participates in developing department goals, objectives and systems.
3. Administers the compensation program; monitors the performance evaluation
program and revises as necessary.
4. Performs benefits administration to include claims resolution, change report-
ing, approving invoices for payment and communicating benefit information to
employees.
5. Develops and maintains affirmative action program; files EEO-1 report annu-
ally; maintain other records, reports and logs to conform to EEO regulations.
6. Conducts recruitment effort for all exempt and nonexempt personnel, students
and temporary employees; conducts new-employee orientations; monitors
career-pathing program and writes and places advertisements.
7. Handles employee relations counseling, outplacement counseling and exit
interviewing.
8. Participates in administrative staff meetings and attends other meetings and
seminars. Maintains Pathway organization charts and the employee directory.
9. Assists in evaluation of reports, decisions and results of department in relation
to established goals. Recommends new approaches, policies and procedures
to effect continual improvements in efficiency of the department and services
performed.
10. Maintains human resource information system records and compiles reports
from the database.
11. Maintains compliance with federal and state regulations concerning employ-
ment.
12. Performs other related duties as required and assigned.

Supervisory Responsibility

This position has no direct supervisory responsibilities..

Reporting

This person will report directly to the CEO.

Travel

Limited travel is expected for this position.

Required Education and Experience

- A bachelor's degree in Human Resources
- Three to five years' human resource experience, or a master's degree in human
resource management and two years' experience in the HR field, or seven years
of experience in the HR field, or any similar combination of education and
experience.

Preferred Education and Experience

Eight to 10 years' human resource experience.

Additional Eligibility Qualifications

SHRM-CP or SHRM-SCP certification.



SUPPLIERS OF MEXICAN FOOD PRODUCTS

**La Perla
Tortilla Factory**

**2742 HILL AVE.
TOLEDO, OHIO
800-233-0142**

We make our own corn tortillas but provide all of your Mexican Food Products.

Hispanic Businesses get special Chamber of Commerce offer

By Kevin Milliken, La Prensa Correspondent

The Toledo Regional Chamber of Commerce is offering an introductory membership offer to small Latino-owned businesses with fewer than ten employees.

Northwest Ohio's largest chamber of commerce, with over 1,800 members, is trying to sign up new business members to its network for a fee of \$75 for the first year.

"As part of our new strategic plan that we put together this past year, we're really looking at increasing diversity in our membership and the leadership of our organization," said Wendy Gramza, chamber president/CEO. "Certainly, the Hispanic community, being one of the fastest growing population segments in our country, we felt it was appropriate to try and make our services available to Hispanic-owned businesses. This is an attempt to make sure [Latino] businesses have access to our organization."

The Toledo chamber touts itself as a staff of 20, with three lobbyists and the only business PAC in the region with access to ensure their voices are heard by local and state elected officials. The chamber has four Small Business Development Center (SBDC) consultants, including certified public accountants and lawyers to help small businesses meet opportunities and challenges.

"Membership is not required to access our consulting services," said Ms. Gramza. "Any minority-owned business, any Hispanic-owned business, any small business, anyone thinking about starting a small business has access to those services

and there is no charge for that. If they're contemplating starting a business, already in business looking to grow, looking for additional financing, looking for additional marketing strategies, they should absolutely call our chamber and get connected. It's no-cost, confidential, one-on-one service."

The chamber promotes group buying power through savings on natural gas and electric service, health insurance, workers compensation costs, and office supplies.

"These products and services that are part of our organization are available to any small business, as they always have been," said Ms. Gramza. "We're just reaching out particularly to that market segment with a special offer, specifically so they can benefit from our Chamber Energy Solutions, which they don't have access through any other organization."

The Chamber Energy Solutions energy savings program, according to Gramza, uses the strength of group buying to help businesses manage electric and natural gas costs through a bulk discount. Independent energy professionals help chamber members lock in a better electric rate or get the best price possible for natural gas.

The chamber also promotes business and networking opportunities through its annual meeting, clambake, golf outing, FOCUS on business luncheon, Coffee and Connecting series, and other events.

To qualify for the offer, Latino-owned businesses must not already be enrolled in the chamber as a member and qualify for and enroll in the Chamber Energy Solutions program.

BGSU to host Annual Latino Issues Conference

(Continued from Page 12)

"We want to integrate the students into the Cuban community," Dr. Peña said. "They'll be staying with Cuban families and do a lot of walking tours to see buildings from before and after the revolution."

Dr. Peña also pointed out you don't have to walk far beyond the perimeter of areas newly upgraded for foreign visitors to see how ordinary Cubans live and the challenges that are faced by Cuban society.

"We'll be investing a lot of time in community projects," Porbén said. "Cuban society has been changing since 2012. We are finding community-based, grassroots

projects for the students to participate in."

Sophomore Chloe Pearson, a visual communication and technology education major, stated she studied in BGSU's program in Alcalá de Henares, Spain, last year and is eager to "expand my knowledge of other cultures even more. I love old traditions like those in Cuba and respect that and I'm looking forward to seeing it up close."

The students will make reflective videos throughout and after their trip, which will be uploaded to the BGSU home page this summer so their experiences can be shared with other students.

Drivers: \$3,000.00 Orientation Completion Bonus!
Dedicated, Regional, OTR,
Flatbed & Point to Point Lanes!
Great Pay, (New hires min 800.00/wk)!
CDL-A 1yr. Exp.:
1-855-314-1138

Drivers: Co. & O/OP's:
New Pay Package & Dedicated
lane from Toledo to Dry Ridge, KY.
Home Weekly. High Miles.
855-200-3671

**Looking for Cleaning help
in Southfield, MI**
\$450/week
Mon-Sat
Spanish/English speaking
Text or call
248-514-7963

Work Ready
LUCAS COUNTY
www.WorkReadyLucasCounty.com
(419) 213-6317


Service & Support Specialist

Looking for experienced human services professional to assist individuals with developmental disabilities to be a part of their community, achieve gainful employment and receive needed supports to live as independently as possible. Candidates must possess a Bachelor's degree in Social Work, Counseling, or related area, plus one year of post-Bachelor experience. In addition, candidates must have a clean driving record. Job entails developing, writing and coordinating services, assessment, and meeting facilitation.

Please submit resume in person or mail, along with an employment application, which is available at Lucasdd.org. If in need of ADA accommodations, contact us directly at 419-380-4033.

Lucas County Board of DD
Attn: HR/MK
1154 Larc Lane
Toledo, OH 43614

The Lucas County Board of DD is an
Equal Opportunity Employer


Staffworks Group

Now Hiring

Staffworks Group is now hiring for various General Labor position in and around, the Toledo area.

Must be able to work 12 hours a day, lift up to 40 lbs, have reliable transportation, and steel toe boots.

Pay ranges from \$10.00 - \$12.00/hour.

Call Mike between 8am-5pm, M-F at 419-262-3027 to come in for an interview and orientation.



With a commitment to improving the human condition, The University of Toledo and University Medical Center are seeking qualified candidates for the following positions:

- EEG Technologist may fill as EEG Tech Asst 1
- Clinical Medical Physicist
- Financial Analyst
- Data Operations Specialist
- Academic Advisor
- Transfer Credit Analyst
- Cataloging Librarian
- Minority Business Assistance Center (MBAC) Program Coordinator
- HR Compliance Specialist
- Social Worker
- Staff Nurse, Hospital
- Staff Nurse, Senior Behavioral Health
- Staff Nurse First Assistant
- Community Health Worker
- Expressive Therapist
- Nurse Practitioner, Cardiothoracic
- Genetic Counselor
- Genetic Counselor Assistant
- Adult and Transfer Specialist

The University of Toledo offers an excellent salary and benefit package, which includes the Ohio Public Employees Retirement System and State Teachers Retirement System for faculty with employer contribution, medical coverage, paid sick and vacation time, tuition to UT is waived for employees and their eligible spouses and dependents and 10 paid holidays.

For a complete listing of our openings and desired qualifications or to apply, please proceed to our website at <https://jobs.utoledo.edu>

We ask that applications and required documents be submitted electronically.

UT and UPMC are EO/AA employers and educators
M/F/D/V

PORTUNIDAD DE EMPLEO

Si quieres formar parte de un gran equipo de trabajo llámanos.

O aplica en persona



AIR WAVES INC
7750 Green Meadows Dr. N
Suite A
Lewis Center, OH 43035
Phone: 740-548-1200 Ext. 512

PLACE YOUR CLASSIFIED AD IN LA PRENSA

In Print and Online
CALL TODAY!

(419) 870-6565 • (440) 320-8221
www.LaPrensa1.com

**SANCHEZ
ROOFING**

Preventive maintenance; roof repairs; rubber roofing; re-roof shingles; 30 years exp; roof coatings; roof leaks; power washing; Se habla español!

Call Pete Sánchez
419-787-9612!

**House
Cleaning
Service**

Serving East &
West Cleveland



- Residential
- Commercial

Contact Luis:
216-832-1437

**NORTHGATE APARTMENTS
610 STICKNEY AVENUE**

Now Accepting Applications for 1 and 2 Bedroom Apartment Homes. Senior Community for Persons 55 years and older. Rent Based on Income. Our Activity and Service Coordinators are on site. Heat included. Chauffeured transportation to nearby shopping and banks available.
Call (419) 729-7118 for details.

EQUAL HOUSING OPPORTUNITY/
EQUAL OPPORTUNITY EMPLOYER



Charles Reinhart Company Realtors Co.
"Meeting your Real Estate needs from North to South!"

Julie Picknell
Cell: 734.395.8383
Dir.: 734.669.4536
Web: JuliePicknell.com

Ann Arbor Sales Office
office: 734.747.7888
fax: 734.747.7852
2200 Green Rd., Ste. A
Ann Arbor, MI 48105

Saline Sales Office
office: 734.429.9449
fax: 734.429.9448
1020 E. Michigan Ave.
Saline, MI 48176

Event Briefs, as reported by our readers:**Cinco de Mayo 5K, Entre Amigos, Authors! Authors!**

• *Adelante, The Latino Resource Center* will be conducting its second annual Cinco de Mayo 5K and 1 mile fun walk on Sunday, May 1, 2016, at Pearson Metropark in Oregon, OH, rain or shine. Race registration starts at 8:30 a.m. with the race beginning at 10 a.m.

The tax-deductible registration fee for the 5k is \$25 and \$15 for the 1 mile fun walk. All funds raised from the only Latino-themed 5k in the Toledo area will support the ongoing programs and social services at Adelante. The first 50 people to sign up will receive an Adelante race t-shirt.

Pre-registration can be done online at imathlete.com ~ Adelante Cinco De Mayo 5k.

More information can be found at www.adelantetoledo.org or by calling 419-244-8440 ext 206.

• The *Sofia Quintero Art and Cultural Center* is hosting its ninth annual *Entre Amigos* fundraiser dinner on Monday, April 11, 5 to 9 p.m., at Cocina de Carlos Mexican restaurant and cantina, 27072 Carronade Dr., Perrysburg.

Tickets to the Mexican buffet are \$25 in advance, \$10 for children 12 and under. Tickets purchased at the door that evening will be \$30 and available by cash, check, or credit card.

Invitation for Bids**New Electrical Site Service Entrance at Port Lawrence
IFB#16-B004**

Lucas Metropolitan Housing Authority (LMHA) will receive bids for new site electrical service at Port Lawrence. Received in accordance with law until April 6, 2016, 11AM ET. Pre-Bid Meeting: Mar 23 at 10AM ET. For documents: www.lucasmha.org; 435 Nebraska Ave., Toledo, OH 43604; or 419-259-9487 (TRS: Dial 711).

Bidders required to meet Affirmative Action and Equal Employment Opportunity requirements as described in Executive Order #11246. Sec. 3 Compliance Applicable.

**Construction Inspector
Lucas County Engineer**

1049 S. McCord Road, Bld. E, Holland, OH 43528

This work requires highly responsible sub-professional engineering work of considerable difficulty, inspecting all facets of the Lucas County Engineer's projects. Salary range \$21.65 – \$28.24 per hour plus a full range of benefits

Minimum Qualifications

- Associate's Degree in Civil Engineering Technology or Construction Management preferred; two (2) years of field experience in public utility, sidewalk, waterline, road, storm/sanitary sewer construction work and preferably one (1) year of practical inspection experience.
- Must possess a valid State of Ohio Driver's License, and may be requested to obtain a valid Class B Ohio Commercial Driver's License (CDL).

Application deadline: Applications accepted through Friday, April, 1, 2016 at 4:30 PM.

Please submit a completed employment application (with all pertinent information) to **Jeff Lohse, Chief Deputy Engineer**, 1049 S. McCord Road, Holland OH 43528. Attn: CONSINSP, or online at www.co.lucas.oh.us.

An equal opportunity employer

SUPPLIERS OF MEXICAN FOOD PRODUCTS

**La Perla
Tortilla Factory**

We make our own corn tortillas but provide all of your Mexican Food Products.

2742 HILL AVE.
TOLEDO, OHIO
800-233-0142
419-534-2074



**Lorain Metropolitan Housing Authority
And
Lorain County Elderly Housing Corporation
Affordable Housing Available
For
Elderly, Persons with Disabilities, and Families**

Efficiency to 6 Bedroom Units
Eligible Applicants pay 30% of their adjusted income toward rent

Applications processed online at www.lmha.org
You may also visit our offices and utilize one of our kiosks located at:
1600 Kansas Avenue, Lorain, OH 44052
440.288.1600 • TDD/TTY 800.750.0750

**Autoridad de Vivienda Metropolitana de Lorain
Y**

**La Corporación de Vivienda para Los Ancianos Del Condado de Lorain
Vivienda Accesible Disponible
Para
Ancianos, Personas con Discapacidades y Familias**

Eficiencia hasta dormitorios de 6 cuartos
Los solicitantes elegibles pagan el 30% de su ingreso ajustado para el alquiler

Aplicaciones procesada en línea en www.lmha.org

También puede visitar nuestras oficinas y utilizar uno de nuestros quioscos ubicados en:
1600 Kansas Avenue, Lorain, OH 44052
440.288.1600 • TDD/TTY 800.750.0750



Sofia Quintero
art and cultural center, inc.
1224 Broadway St. Toledo, OH 43609
(José Martínez Memorial Galería)



Have fun and get "fit" while exercising to Latin and International rhythms!!

Saturdays: 9 a.m.
Suggested donation: \$5 per person

Certified Zumba Instructor
Milva Valenzuela Wagner



